

# SHARP



Plasmacluster is a trademark  
of SHARP Corporation



SJ-PT690R

**SJ-PT520R SJ-PT640R**  
**SJ-PT590R SJ-PT690R**

<b>GB</b>	<b>REFRIGERATOR-FREEZER OPERATION MANUAL</b> . . . . .	<b>2</b>
	• Household use only • Free standing type	
<b>E</b>	<b>FRIGORIFICO-CONGELADOR MANUAL DE MANEJO</b> . . . . .	<b>8</b>
	• Sólo para uso doméstico • De estructura independiente	
<b>I</b>	<b>FRIGORIFERO-FREEZER MANUALE DI ISTRUZIONI</b> . . . . .	<b>14</b>
	• Solo per uso domestico • Tipo senza bisogno di appoggio	
<b>F</b>	<b>REFRIGERATEUR-CONGELATEUR MODE D'EMPLOI</b> . . . . .	<b>20</b>
	• Usage pour l'entretien uniquement • Produit pose libre	
<b>P</b>	<b>FRIGORÍFICO-CONGELADOR FUNCIONAMIENTO MANUAL</b> . . . . .	<b>26</b>
	• Apenas para uso doméstico • Tipo aislado	
<b>GR</b>	<b>ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΉΝ ΟΔΗΓΊΩΝ</b> . . . . .	<b>32</b>
	• Οικιακή χρήση μόνο • Μη σταθερού τύπου	
<b>D</b>	<b>KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH BEDIENUNGSANLEITUNG</b> . . . . .	<b>38</b>
	• Nur für den Haushaltsgebrauch • Freistehender Typ	
<b>NL</b>	<b>KOELKAST-VRIEZER GEBRUIKSAANWIJZING</b> . . . . .	<b>44</b>
	• Enkel voor huishoudelijk gebruik • Vrijstaand type	
<b>PL</b>	<b>CHŁODZIARKA - ZAMRAŻARKA INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> . . . . .	<b>50</b>
	• Tylko do użytku domowego • Typ wolnostojący	
<b>H</b>	<b>HŰTŐSZEKRENY-FAGYASZTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> . . . . .	<b>56</b>
	• Kizárólag háztartási használatra • Szabadon álló típus	
<b>RO</b>	<b>FRIGIDER-CONGELATOR MANUAL DE UTILIZARE</b> . . . . .	<b>62</b>
	• Doar pentru uz casnic • Tip stabil neancorat	
<b>CZ</b>	<b>CHLADNIČKA-MRAZÁK NÁVOD K OBSLUZE</b> . . . . .	<b>68</b>
	• Pouze pro použití v domácnostech • Volně stojící provedení	
<b>SK</b>	<b>CHLADNIČKA-MRAZNIČKA NÁVOD NA OBSLUHU</b> . . . . .	<b>74</b>
	• Len na používanie v domácnosti • Voľne stojaci typ	
<b>LT</b>	<b>ŠALDYTUVAS - ŠALDIKLIS VALDYMO INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ</b> . . . . .	<b>80</b>
	• Tik namų ūkio naudojimui • Laisvai pastatomas	
<b>LV</b>	<b>LEDUSSKAPIS – SALDĒTĀJKAMERA ROKASGRĀMATA</b> . . . . .	<b>86</b>
	• Tikai izmantošanai mājāsaiņniecībās • Brīvi novietojams tips	
<b>EST</b>	<b>KÜLMIK-SÜGAVKÜLMIK KASUTUSJUHEND</b> . . . . .	<b>92</b>
	• Ainult majapidamises kasutamiseks • Eraldi seisvat tüüpi	
<b>SLO</b>	<b>HLADILNIK-ZAMRZOVALNIK PRIROČNIK Z NAVODILI ZA DELOVANJE</b> . . . . .	<b>98</b>
	• Le za gospodinjsko uporabo • Samostojna postavitev	
<b>UA</b>	<b>ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> . . . . .	<b>104</b>
	• Призначений лише для домашнього користування • Вільнoстоячий тип	
<b>BG</b>	<b>ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА</b> . . . . .	<b>110</b>
	• Да се използва само за домакински цели • Свободно (отделно) стоящ тип	

Thank you very much for buying this SHARP product. Before using your SHARP refrigerator, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

## WARNING

- This refrigerator contains flammable refrigerant (R600a: isobutane) and insulation blowing gas (cyclopentane). Observe the following rules to prevent ignition and explosion.
  - The refrigeration system behind and inside the refrigerator contains refrigerant. Do not allow any sharp objects to come into contact with the refrigeration system.
  - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. (This refrigerator has adopted automatic defrosting system.)
  - Do not use electric appliances inside the refrigerator.
  - Use only the specified lamp for the refrigerator compartment.
  - Do not block the openings on the circumference of the refrigerator.
  - If the refrigeration system should get punctured, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and air out the room. Then ask a service agent approved by SHARP for servicing.
  - This refrigerator should be disposed appropriately. Take the refrigerator to a recycling plant for flammable refrigerant and insulation blowing gases.
- Highly volatile and flammable materials such as ether, petrol, propane gas, adhesive agents and pure alcohol etc. are liable to explode. Do not store these materials in the refrigerator.
- Dust deposited on the power plug may cause fire. Wipe it off carefully.
- Do not attempt to change or modify this refrigerator. This may result in fire, electric shock or injury.
- Ensure that the refrigerator presents no danger to children while being stored for disposal. (e.g. remove the magnetic door seals to prevent child entrapment.)

## CAUTION

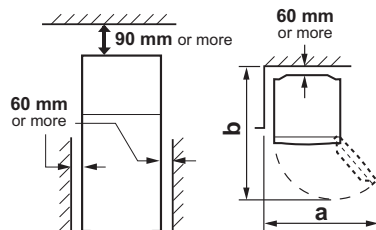
- Do not touch the compressor unit or its peripheral parts, as they become extremely hot during operation and the metal edges may cause injury.
- Do not touch foods or metal containers in the freezer compartment with your wet hands. This may cause frostbite.
- Do not use an extension cord or adapter plug.
- Do not place bottled and canned drinks in the freezer as they may crack when frozen.
- Make sure that the power cord has not been damaged during installation or moving. If the power plug or cord is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- Disconnect from the mains electricity supply by removing the mains plug from the electricity supply socket. Do not remove by pulling the mains lead. This may cause electric shock or fire.
- Should the flexible supply cord be damaged, it must be replaced by service agent approved by SHARP as a special cord is required.
- In case of gas leak, ventilate the area by opening a window, etc. Do not touch the refrigerator or the power outlet.
- Do not place objects containing liquid or unsteady objects on top of refrigerator.
- This refrigerator is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator by a person responsible for their safety. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

# INSTALLATION

## WARNING

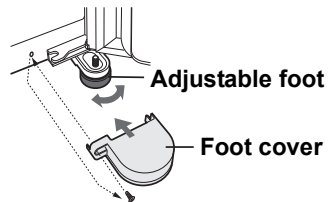
- Do not install the refrigerator in a damp or wet location as this may cause damage to the insulation and a leak. Condensation may also build on the outer cabinet and cause rust.

- Keep adequate ventilation space around the refrigerator.
  - The figure shows the minimum required space for installing the refrigerator. It differs from the space in the measurement condition of the amount of power consumption.
  - It is possible to use the refrigerator with a less amount of power consumption by keeping greater space.
  - If using the refrigerator in the space below dimension of the figure, it may cause the temperatures in the unit to rise, loud noise, and failure.



	SJ-PT520R SJ-PT590R	SJ-PT640R SJ-PT690R
a	1230mm	1400mm
b	1400mm	1500mm

- Using the two front adjustable feet, ensure that the refrigerator is positioned firmly and level on the floor.
- Remove the 2 screws of the cabinet lower part, and use these to fit the foot covers. (supplied inside the refrigerator compartment)

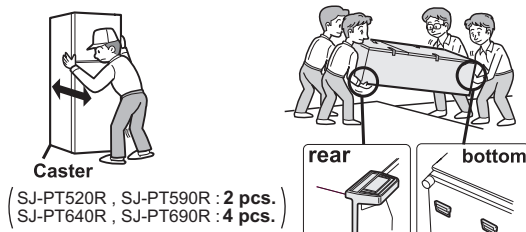


## NOTE

- Position your refrigerator so that the plug is accessible.
- Keep your refrigerator out of direct sunlight.
- Do not place next to heat generating appliance.
- Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.

## When transporting

- Using the casters, it is possible to move back and forth.
- Carry the refrigerator by holding the handles located on the rear and bottom.



## Before using your refrigerator

Clean the inside parts with a cloth soaked in warm water. If soapy water is used, wipe it off thoroughly with water.

# INDICATOR OF TEMPERATURE

This refrigerator is provided with an indicator of temperature in the refrigerator compartment to allow you to control the average temperature in the coldest zone.

GB

## Coldest zone

The symbol indicates the coldest zone in the refrigerator compartment. (The door pocket positioned at the same height isn't the coldest zone.)

Symbol



## Checking the temperature in the coldest zone

You can carry out regular checks to ensure the temperature in the coldest zone is correct and, if necessary, adjust the refrigerator temp. control. To maintain a correct temperature inside the appliance, check that the indicator of temperature is always BLUE. If the indicator of temperature turns WHITE, the temperature is too high; in this case, increase the refrigerator temp. control setting and wait for 6 hours before checking the indicator of temperature again.

BLUE

WHITE



Correct setting

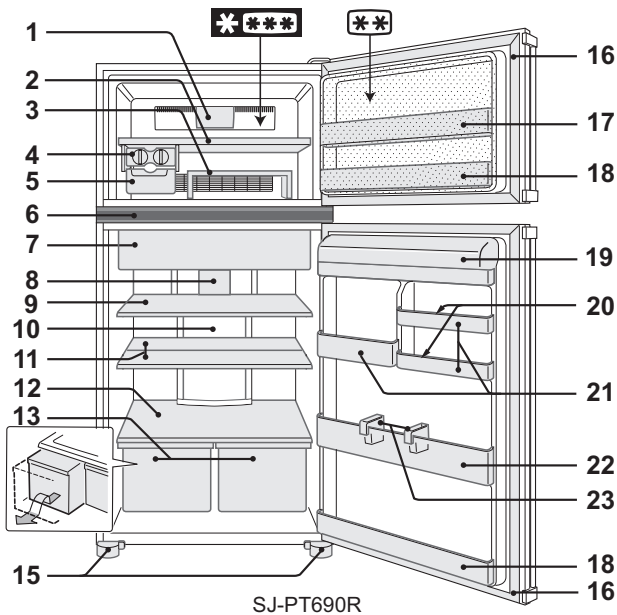


Temperature too high, adjust the refrigerator temp. control.

## NOTE

- The internal temperature of the refrigerator depends on various factors such as the ambient temperature of the room, the amount of food stored and the frequency of door opening.
- When fresh food has been introduced or the door has been left open for some time, it is normal for the indicator of temperature to turn WHITE.

# DESCRIPTION



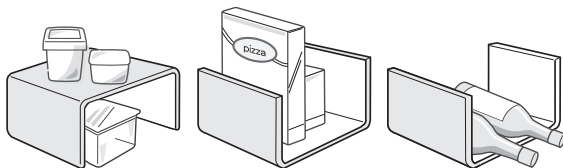
• 2 star section **\*\*** for storing frozen food only.

## 1. Freezer LED light

## 2. Freezer shelf

## 3. Movable shelf

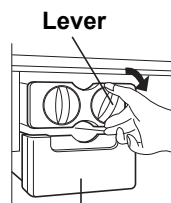
You can make two levels, enabling you to store food separately. If used upside down, you can keep foods neatly within this shelf.



(In the refrigerator compartment)

## 4. Ice cube maker

- 1) Do not over fill the Ice cube trays; otherwise the ice cubes will be joined together when frozen.
- 2) When the ice cubes are made, turn the lever clockwise to empty the ice into the Ice cube box.



Ice cube box

**NOTE** To prevent damage to the Ice cube box, do not make ice in the Ice cube box or pour oil into it.

## 5. Ice cube box

## 6. Control panel

## 7. Fresh case & door

## 8. Refrigerator LED light

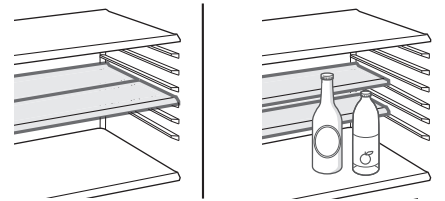
## 9. Refrigerator shelf

## 10. Hybrid cooling panel (Aluminum panel)

The panel is cooled from the rear, thus indirectly cooling the refrigerator compartment. In this way, food is refrigerated gently, without exposing it to cold air flow.

## 11. Half shelf (1 pair)

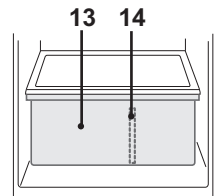
The position of the shelf can be arranged according to the size of the foods to be stored.



## 12. Fruit and vegetable shelf

## 13. Fruit and vegetable crisper

( SJ-PT520R , SJ-PT590R : 1 pc. )  
( SJ-PT640R , SJ-PT690R : 2 pcs. )



SJ-PT520R  
SJ-PT590R

## 14. Divider

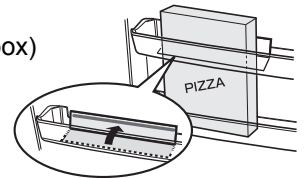
(Only for SJ-PT520R, SJ-PT590R)

## 15. Adjustable feet & covers (2 pcs.)

## 16. Magnetic door seals (2 pcs.)

## 17. Flexible pocket

Tall food items (e.g. pizza box) can be stored by lifting the partition from the bottom of the pocket.



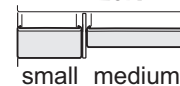
## 18. Door pockets (2 pcs.)

## 19. Refrigerator pocket & cover

## 20. Egg holders (2 pcs.)

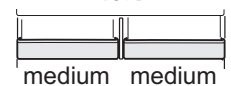
## 21. Utility pockets

SJ-PT520R



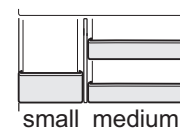
small medium

SJ-PT640R



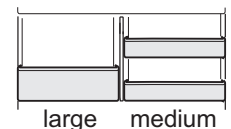
medium medium

SJ-PT590R



small medium

SJ-PT690R



large medium

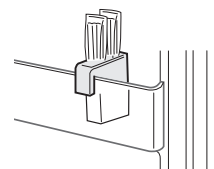
**NOTE** (Only for SJ-PT690R)

Do not replace the right utility pocket with that of the left, and vice versa.

## 22. Bottle pocket

## 23. Bottle stoppers / Tube stands (2 pcs.)

Prevents bottles etc. from falling. Stick-type food products can also be stored inside.



## Deodorizing unit

Deodorizing catalyst is installed on the routes of cold air. No operation and cleaning are required.

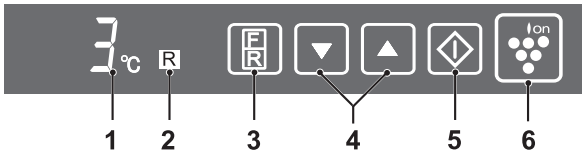
## Reversible door

It is possible to change the door to left side opening. To modify the door a REFRIGERATOR HINGE KIT (for left side opening) will be required, SJ-L55CRD. For details of the kit and the modification work, please contact the service agent approved by SHARP.

**CAUTION** SHARP recommends that all modification work will be carried out by a competent person.

# OPERATION

## Control panel



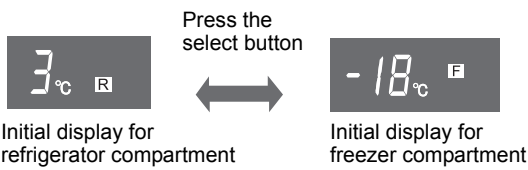
### 1. Display for temperature setting

The preset temperature of compartment selected is displayed. It is not an actual temperature in the compartment.

### 2. Display for compartment selected

#### 3. Select button

The compartment selected can be changed by pressing the select button.



#### 4. $\nabla/\Delta$ button

Use to select temperature.

#### 5. $\diamond$ button

Finalizes the temperature setting.

#### 6. Plasmacluster button and display

Press to start / cancel the plasmacluster operation.

#### NOTE

- The display for temperature setting and selected compartment will turn off when there is no operation for 1 minute. (When either of buttons is pressed, it lights again.)
- The plasmacluster display stays alight.

## Plasmacluster

The plasmacluster automatically starts operating when the refrigerator is powered on.

### To cancel operation

Press the "Ion" button (The light turns off).

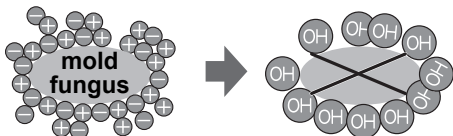


### To start operation

Press the "Ion" button again.

### Notes about PLASMACLUSTER operation

The ionizer inside your refrigerator releases clusters of ions, which are collective masses of positive and negative ions, into the freezer and refrigerator compartments. These ion clusters inactivate airborne mold fungus.



- There may be a slight odors in the refrigerator. This is the smell of ozone generated by the ionizer. The amount of ozone is minimal, and quickly decomposes in the refrigerator.

## Controlling temperature

The refrigerator controls its temperature automatically. However, if needed, adjust the temperature as follows.

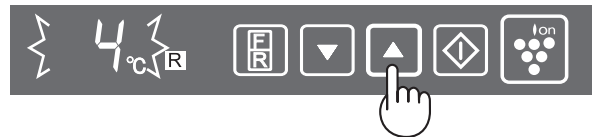
### Refrigerator compartment

Adjustable between 0°C and 6°C in steps of 1°C.

#### 1 Press the select button.



#### 2 Press the $\Delta/\nabla$ button and set the temperature. [ $\Delta$ : increase, $\nabla$ : decrease ]



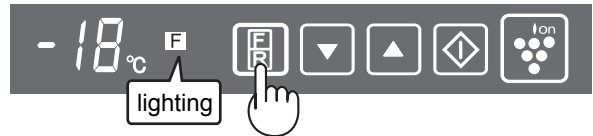
#### 3 Press the " $\diamond$ " button.



### Freezer compartment

Adjustable between -13°C and -21°C in steps of 1°C.

#### 1 Press the select button.



#### 2 Press the $\Delta/\nabla$ button and set the temperature. [ $\Delta$ : increase, $\nabla$ : decrease ]



#### 3 Press the " $\diamond$ " button.



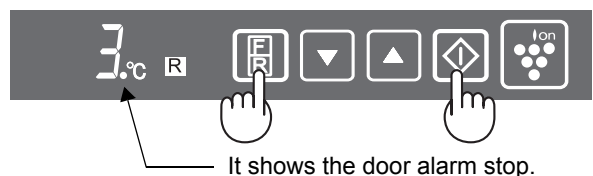
## Door Alarm

When the refrigerator or freezer door is left open, the door alarm will sound.

- The door alarm will sound 1 minute after opening the door and again after 1 minute (once in each case).
- If the door is left open for approx. 3 minutes, the alarm will sound continuously.

### To cancel alarm signal

Press the select button continuously 3 seconds or more while holding down the " $\diamond$ " button.



It shows the door alarm stop.

It is the same method also when restarting the alarm signal.

# STORING FOOD

Refrigeration reduces the rate of food spoilage. To maximize the shelf life of perishable food products, ensure that the food is the freshest possible quality. The following is a general guide to help promote longer food storage.

## Fruit / Vegetables

To minimize moisture loss, fruit and vegetables should be loosely enclosed in a plastic material e.g. wrap, bags (do not seal) and place in the fruit and vegetable crisper.

## Dairy Products & Eggs

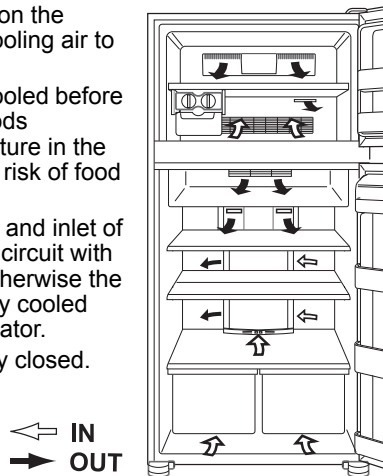
- Most dairy products have a use by date on the outer packaging which informs the recommended temperature and shelf life of the product.
- Eggs should be stored in the Egg holder.

## Meats / Fish / Poultry

- Place on a plate or dish and cover with paper or plastic wrap.
- For larger cuts of meat, fish, or poultry, place to the rear of the shelves.
- Ensure all cooked food is wrapped securely or placed in an airtight container.

### NOTE

- Evenly place the food on the shelves to allow the cooling air to circulate efficiently.
- Hot foods should be cooled before storing. Storing hot foods increases the temperature in the unit and increases the risk of food spoilage.
- Do not block the outlet and inlet of the cool air circulating circuit with foods or containers; otherwise the foods will not be evenly cooled throughout the refrigerator.
- Keep the door securely closed.



Do not place food directly in front of cold air outlet. This may lead to the food freezing.

## For best freezing

- Quality of foods should be fresh.
- Freeze small quantities of food at a time to freeze them quickly.
- Food should be properly stored or covered and the air should be removed to seal tightly.
- Evenly place the food in the freezer.
- Label bags or containers to keep an inventory of freezing food.

# CARE AND CLEANING

## WARNING

- Unplug the refrigerator first to prevent electric shock.
- Do not splash water directly on the outer cabinet or the interior. This may lead to rusting and deterioration of the electrical insulation.

## IMPORTANT

To prevent cracking on inside surfaces and plastic components, follow these tips.

- Wipe any food oils adhered to plastic components.
- Some household chemicals may cause damage, so use only diluted washing-up liquid (soapy water).
- If undiluted detergent is used or soapy water is not wiped off thoroughly, cracking of plastic parts can result.

- 1 Remove the shelves and pockets from the cabinet and door. Wash them in warm soapy dishwashing water; rinse in clean water and dry. (Only fruit and vegetable shelf is not removable.)
- 2 Clean the inside with a cloth soaked in warm soapy dishwashing water. Then, use cold water to wipe off soapy water.
- 3 Wipe the exterior with a soft cloth each time it is soiled.
- 4 Clean the Magnetic door seal with a toothbrush and warm soapy dishwashing water.
- 5 Wipe the control panel with the dry cloth.

### NOTE

- To prevent damage to your refrigerator, do not use heavy duty cleansers or solvents (lacquer, paint, polishing powder, benzene, boiled water, etc.).
- If the power supply is disconnected, please wait for at least 5 minutes before re-connecting power.
- The glass shelves weigh approximately 3 kg each. Hold firmly when removing from the cabinet or carrying.
- When dropped the juice and the like near the control panel, wipe off directly. It becomes cause of failure of the control panel.
- Do not drop objects inside the refrigerator or strike the inner wall. This may cause the inner surface to crack.

## Defrosting

Defrosting is fully automatic due to a unique energy saving system.

## When the compartment light is blown

Contact the service agent approved by SHARP to request a replacement compartment light. The compartment light is not to be removed other than by qualified service personnel.

## Switching off your refrigerator

If you switch your refrigerator off when you are going away for an extended period, remove all food, clean the interior thoroughly. Remove the power cord plug from the power socket and leave all doors open.

# WHAT TO DO BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

Before you call for service, check the following points.

GB

Problem	Solution
The outside of a cabinet is hot when touched.	It is normal. The hot pipe is in the cabinet in order to prevent dew generation.
When there is refrigerator noise.	It is normal for the refrigerator to produce the following sounds. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Loud noise produced by the compressor when operation starts --- Sound becomes quieter after a while.</li> <li>• Loud noise produced once a day by the compressor --- Operating sound produced immediately after automatic defrost operation.</li> <li>• Sound of flowing fluid (gurgling sound, fizzing sound) --- Sound of refrigerant flowing in pipes (sound may become louder from time to time).</li> <li>• Cracking or crunching sound, squeaking sound --- Sound produced by expansion and contraction of inner walls and internal parts during cooling.</li> </ul>
Frosting or dew generation occurs inside or outside the refrigerator.	This may occur in one of the following cases. Use a wet cloth for wiping frost and a dry cloth for wiping dew. <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the ambient humidity is high.</li> <li>• When the door is frequently opened and closed.</li> <li>• When foods containing plenty of moisture are stored. (Wrapping is required.)</li> </ul>
The foods in the refrigerator compartment freeze.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the refrigerator operated for a long time with refrigerator temp. control set at 0°C?</li> <li>• Is the refrigerator operated for a long time with freezer temp. control set at -21°C?</li> <li>• Low ambient temperature may cause placed foods to freeze even if refrigerator temp. control is set to 6°C.</li> </ul>
It smells in the compartment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wrapping is required for the foods with strong smell.</li> <li>• Deodorizing unit cannot remove all of smell.</li> </ul>

## IF YOU STILL REQUIRE SERVICE

Refer to your nearest service agent approved by SHARP.

## Information on Disposal for Users (private households)



Attention:  
Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

### 1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. In some countries\* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

\*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of [www.swico.ch](http://www.swico.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

Le agradecemos la compra de este producto SHARP. Antes de utilizar su refrigerador SHARP, es recomendable que lea este manual de funcionamiento para asegurarse de que obtiene las máximas ventajas de su nuevo refrigerador.

## ADVERTENCIA

- Este refrigerador contiene refrigerante inflamable (R600a: isobutano) y gas explosivo de aislamiento (ciclo pentano). Siga las siguientes reglas para evitar la ignición y explosión.
  - El sistema de refrigeración detrás y delante del refrigerador contiene refrigerante. No permita que ningún objeto puntiagudo toque el sistema de refrigeración.
  - No utilice dispositivos mecánicos u otros medios con el fin de acelerar el proceso de descongelamiento. (Este refrigerador posee un sistema de descongelamiento automático)
  - No utilice dispositivos eléctricos dentro del refrigerador.
  - Utilice sólo la lámpara especificada para el compartimiento del refrigerador.
  - No bloquee las aperturas de alrededor del refrigerador.
  - Si se perfora el sistema de refrigeración, no toque el enchufe de pared y no utilice llamas. Abra la ventana y ventile la habitación. Luego pida el servicio de un agente de servicio aprobado por SHARP.
  - Se debería deshacer de este refrigerador de forma apropiada. Lleve el refrigerador a una planta de reciclaje para refrigerantes inflamables y gases explosivos de aislamiento.
- Los materiales altamente volátiles e inflamables, como por ejemplo, éter, gasolina, gas propano, sustancias adhesivas y alcohol puro, etc. pueden explotar. No meta estos materiales en el refrigerador.
- La acumulación de polvo en el enchufe de la red puede provocar incendios. Límpielo con cuidado.
- No modifique este refrigerador. Únicamente podrán desmontarlo o repararlo técnicos autorizados, ya que de lo contrario podrían producirse descarga eléctrica, incendio o daños personales.
- Asegúrese de que el refrigerador no represente ningún peligro para los niños al ser almacenado para su desecho. (por ejemplo, quite el cierre magnético de la puerta para prevenir que queden atrapados los niños).

## PRECAUCION

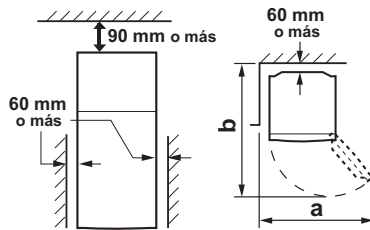
- No toque la unidad del compresor o sus piezas periféricas ya que pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento y los bordes de metal pueden provocar heridas.
- No toque los alimentos o recipientes de metal del compartimiento congelador con las manos mojadas. Esto puede causar quemaduras.
- No utilice un cable de extensión o una clavija adaptadora.
- No coloque las bebidas enbotelladas o enlatadas en el congelador ya que podrían explotar al congelarse.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se haya dañado durante la instalación o el movimiento. Si la clavija o el cable se encuentran flojos, no inserte la clavija. Existe el riesgo de descargas eléctricas o incendios.
- Cuando remueva el enchufe, agarre, no el cable, sino el enchufe. Tirar del cable puede causar choques eléctricos o ignición.
- Si el cordón de envío flexible se daña, debe ser reemplazado por un agente de servicio aprobado por SHARP debido a que se necesita un cordón especial.
- En caso de que haya fugas de gas, ventile el área abriendo una ventana, por ejemplo. No toque el refrigerador ni el enchufe del mismo.
- No coloque contenedores de líquidos u objetos inestables en la parte superior del refrigerador.
- Este refrigerador no ha sido diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con limitaciones físicas o mentales o sin experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el mismo.

# INSTALACION

## ADVERTENCIA

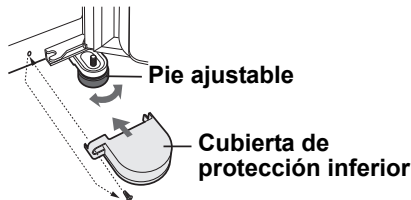
- No instale este frigorífico en un sitio húmedo o mojado ya que puede deteriorarse el aislante eléctrico y se pueden producir descargas eléctricas. Además, se puede formar condensado en el exterior del frigorífico.

- 1 Mantenga un espacio de ventilación adecuado alrededor del frigorífico.
  - La figura muestra el espacio mínimo requerido para la instalación del frigorífico. Difiere del espacio en la condición de medición de la cantidad de consumo de energía.
  - Es posible utilizar el frigorífico con un menor consumo de energía eléctrica manteniendo un espacio mayor.
  - Si utiliza un espacio para el frigorífico por debajo del tamaño de la figura, podría ocasionar que la temperatura en la unidad se eleve, ruido y fallos.



	SJ-PT520R SJ-PT590R	SJ-PT640R SJ-PT690R
a	1230mm	1400mm
b	1400mm	1500mm

- 2 Utilizando las dos patas frontales ajustables, asegúrese de que el frigorífico quede firmemente colocado y nivelado en el suelo.
- 3 Quite los 2 tornillos de la parte inferior del frigorífico, y utilícelos para colocar la cubierta de protección inferior. (situada dentro del compartimento del frigorífico)

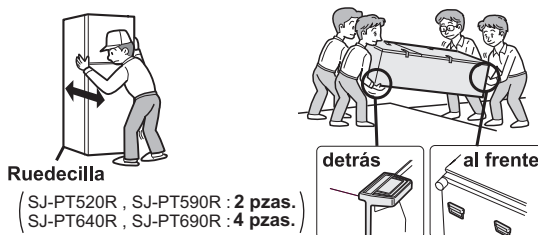


## NOTAS

- Coloque el frigorífico de modo que el enchufe sea accesible.
- Mantenga el frigorífico alejado de la luz solar directa.
- No lo coloque junto a aparatos generadores de calor.
- No coloque directamente en el suelo. Coloque un soporte adecuado.

## Cuando se transporta

- Utilizando las ruedecillas, es posible moverlo hacia atrás y hacia delante.
- Cargue el frigorífico sosteniéndolo por las manijas localizadas al frente y detrás.



## Antes de utilizar el frigorífico

Limpie las partes del interior con un paño humedecido en agua tibia. Si emplea agua con jabón, frótelo bien con agua para que no queden residuos de jabón.

# INDICADOR DE TEMPERATURA

Este frigorífico-congelador está equipado con un indicador de temperatura en el compartimento del frigorífico que permite controlar la temperatura media en la zona más fría.

## Zona más fría

El símbolo indica la zona más fría en el compartimento del frigorífico. (El compartimento de la puerta colocada a la misma altura no es la zona más fría).

Símbolo



## Comprobación de la temperatura en la zona más fría

Puede llevar a cabo comprobaciones regulares para asegurar que la temperatura en la zona más fría es la correcta, en caso necesario, ajuste el control de temperatura del frigorífico. Para mantener la temperatura correcta dentro del electrodoméstico, compruebe que el indicador de temperatura esté siempre AZUL. Si el indicador de temperatura se vuelve BLANCO, la temperatura es demasiado alta; en este caso, aumente el ajuste del control de la temperatura del frigorífico y espere 6 horas antes de controlar el indicador de temperatura de nuevo.

AZUL

BLANCO



Ajuste correcto

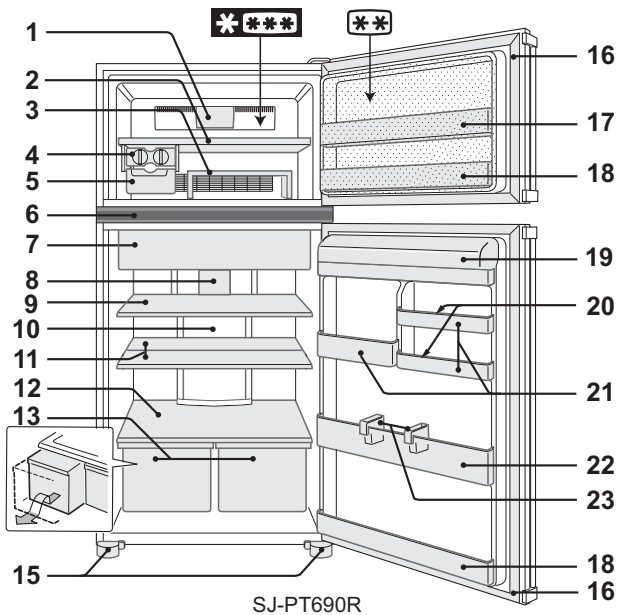


Temperatura demasiado alta, ajuste el control de temperatura del frigorífico.

## NOTAS

- La temperatura interna del frigorífico-congelador depende de varios factores tales como la temperatura ambiente de la habitación, la cantidad de alimentos almacenados y la frecuencia con la que se abre la puerta.
- Cuando se introduzcan alimentos frescos o cuando se haya dejado la puerta abierta durante un tiempo, es normal que el indicador de temperatura se vuelva BLANCO.

# DESCRIPCION



SJ-PT690R

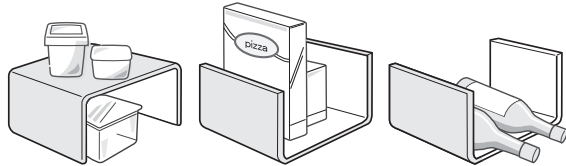
• La sección de 2 estrellas \*\* para almacenamiento de alimentos congelados únicamente.

## 1. Luz del LED del congelador

## 2. Estante congelador

## 3. Estante movable

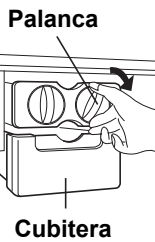
Puede hacer dos niveles, habilitando el almacenamiento de alimentos por separado. Si se utiliza al revés, puede mantener los alimentos limpiamente dentro de este estante.



(En el compartimiento del frigorífico)

## 4. Dispositivo para hacer cubitos de hielo

- 1) No llene excesivamente las bandejas para cubitos de hielo; de lo contrario los cubitos de hielo quedarían pegados al congelarse.
- 2) Cuando estén hechos los cubitos, gire la palanca en el sentido horario para vaciarlos en la cubitera.



**NOTAS** No haga hielo con la cubitera ni vierta aceite en ella pues ésta puede agrietarse.

## 5. Cubitera

## 6. Panel de control

## 7. Compartimiento de frescos & puerta

## 8. Luz del LED del frigorífico

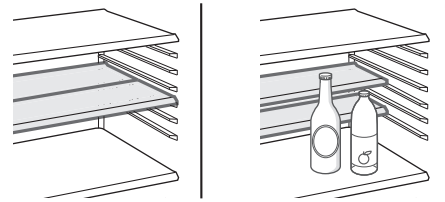
## 9. Estantería del frigorífico

## 10. Panel de enfriamiento híbrido (Panel de aluminio)

El panel se enfría por la parte de atrás, enfriando así de forma indirecta el compartimiento refrigerador. De esta forma, los alimentos se congelan suavemente, sin exponerlos a la corriente de aire frío.

## 11. Medio estante (1 par)

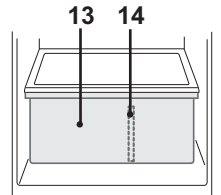
La posición del estante puede ajustarse de acuerdo al tamaño de los alimentos que serán almacenados.



## 12. Estante de frutas y vegetales

## 13. Cajón para conservar frutas y verduras

( SJ-PT520R , SJ-PT590R : 1 pza. )  
( SJ-PT640R , SJ-PT690R : 2 pzas. )



SJ-PT520R  
SJ-PT590R

## 14. Placa del separador

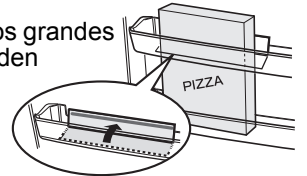
(Sólo para los modelos SJ-PT520R, SJ-PT590R)

## 15. Pies ajustables & cubiertas (2 pzas.)

## 16. Cierres magnéticos de la puerta (2 pzas.)

## 17. Compartimiento flexible

Los artículos de los alimentos grandes (como la caja de pizza) pueden almacenarse levantando la partición desde la parte inferior del compartimiento.



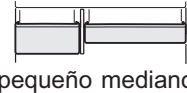
## 18. Compartimientos de la puerta (2 pzas.)

## 19. Compartimiento del frigorífico & cubierta

## 20. Hueveras (2 pzas.)

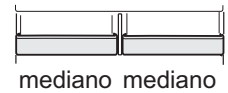
## 21. Compartimiento de usos múltiples (2 pzas.)

### SJ-PT520R



pequeño mediano

### SJ-PT640R



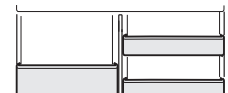
mediano mediano

### SJ-PT590R



pequeño mediano

### SJ-PT690R



grande mediano

**NOTAS** (Sólo para los modelos SJ-PT690R)

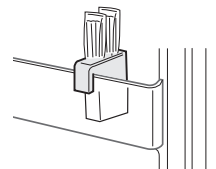
No cambie la posición derecha del compartimiento de usos múltiples con la del lado izquierdo y viceversa.

## 22. Botellero

## 23. Tope de botellas / Bases de tubo (2 pzas.)

Previene la caída de las botellas.

Los productos alimenticios etiquetados pueden ser también almacenados aquí.



## Unidad de desodorización

El catalizador de desodorización es instalado en las rutas del aire frío. No se requiere operación o limpieza.

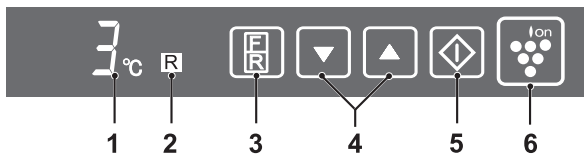
## Puerta reversible

Es posible cambiar la puerta al lado izquierdo para la apertura. Para modificar la puerta se requiere de un JUEGO DE BISAGRAS PARA EL FRIGORÍFICO (para el lado izquierdo), SJ-L55CRD. Para más información sobre el juego y el trabajo de modificación, póngase en contacto con el agente de servicio aprobado por SHARP.

**PRECAUCION** SHARP recomienda que todo el trabajo de modificación sea llevado a cabo por una persona competente.

# FUNCIONAMIENTO

## Panel de control



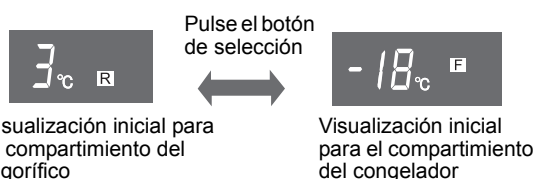
### 1. Visualización para el ajuste de la temperatura

Se visualiza la temperatura preestablecida del compartimiento seleccionado. No es la temperatura actual en el compartimiento.

### 2. Visualización para el compartimiento seleccionado

#### 3. Botón de selección

El compartimiento seleccionado puede cambiarse pulsando el botón de selección.



#### 4. Botón ▼/▲

Utilícelos para seleccionar la temperatura.

#### 5. Botón ◆

Finaliza el ajuste de la temperatura.

#### 6. Botón del plasmacluster y pantalla

Pulselo para iniciar / cancelar el funcionamiento del plasmacluster.

### NOTAS

- La visualización del ajuste de la temperatura y del compartimiento seleccionado se apagará si no se realiza ninguna operación durante 1 minuto. (Al pulsar cualquiera de los botones, se ilumina otra vez).
- La visualización del plasmacluster permanece encendida.

## Ionizador "Plasmacluster"

El ionizador "Plasmacluster" empieza a funcionar automáticamente cuando se conecte la alimentación del frigorífico.

### Para cancelar la operación

Pulse el botón "Ion" (la luz se apaga).

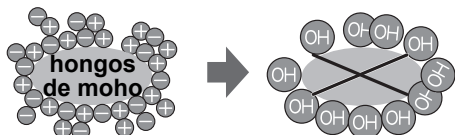
### Para comenzar la operación

Pulse otra vez el botón "Ion".



### Notas sobre la operación del IONIZADOR "Plasmacluster"

El ionizador del interior de su frigorífico libera grupos de iones, que son masas colectivas de iones positivos y negativos, al congelador y al compartimiento del refrigerador. Estos grupos de iones reducen los hongos de moho del aire.



- Es posible que se perciban ciertos olores en el congelador del frigorífico. Es el olor del ozono generado por el ionizador. La cantidad de ozono es mínima, y se descompone con rapidez en el congelador del frigorífico.

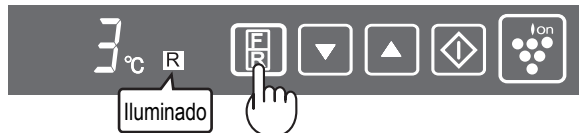
## Control de la temperatura

El frigorífico controla automáticamente la temperatura. No obstante, si es preciso, ajuste la temperatura de la manera siguiente.

### Compartimento frigorífico

Ajustable entre 0°C y 6°C en intervalos de 1°C.

#### 1. Pulse el botón de selección.



#### 2. Pulse el botón ▲/▼ y ajuste la temperatura. [ ▲: aumentar, ▼: disminuir ]



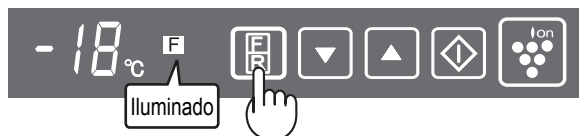
#### 3. Pulse el botón "◆".



### Compartimento congelador

Ajustable entre -13°C y -21°C en intervalos de 1°C.

#### 1. Pulse el botón de selección.



#### 2. Pulse el botón ▲/▼ y ajuste la temperatura. [ ▲: aumentar, ▼: disminuir ]



#### 3. Pulse el botón "◆".



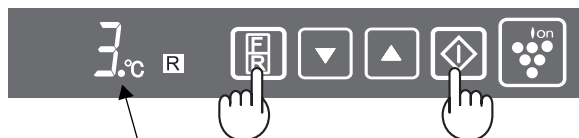
## Alarma de la puerta

Cuando se deja abierta la puerta del frigorífico o del congelador, sonará la alarma de la puerta.

- La alarma de la puerta sonará 1 minuto después de haber abierto la puerta y de nuevo después de 1 minuto (una vez en cada caso).
- Si se deja la puerta abierta durante aproximadamente 3 minutos, la alarma sonará continuamente.

### Para cancelar la señal de alarma

Pulse el botón de selección continuamente durante 3 segundos o más mientras mantiene pulsado el botón "◆".



Muestra que la alarma de la puerta se detiene.

Es el mismo método también cuando reinicia la señal de alarma.

E

# PARA ALMACENAR LOS ALIMENTOS

La refrigeración enlentece el proceso por el cual se estropean los alimentos. Para maximizar la vida útil de los productos alimenticios perecederos, asegúrese de que la comida que compra sea lo más fresca posible. A continuación se dan unas guías generales para poder guardar los alimentos el mayor tiempo posible.

## Frutas / Vegetales

Para minimizar la pérdida de humedad, las frutas y los vegetales deben ser envueltos de forma segura en material plástico, p.e. papel, bolsas (sin sellar) y deben colocarse en el cajón para conservar frutas y verduras.

## Productos lácteos y huevos

- La mayoría de los productos lácteos tienen una fecha de caducidad impresa en el envoltorio que indica la vida útil y temperatura de conservación recomendada del producto.
- Coloque los huevos en la huevera.

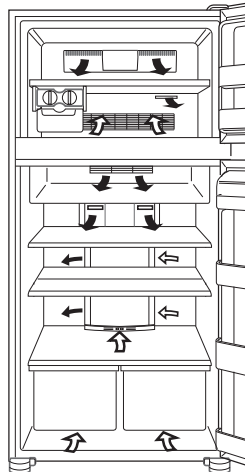
## Carne / Pescado / Aves

- Coloque el producto en un plato o una bandeja y cúbralo con papel o una lámina de plástico.
- Coloque piezas grandes de carne, pescado o aves lo más atrás posible en las estanterías.
- Asegúrese de que cuando guarde comida ya cocinada esté bien envuelta o guardada en contenedores herméticos.

## NOTAS

- Coloque de manera balanceada la comida en los estantes para permitir que el aire frío circule eficientemente.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de colocarlos en el frigorífico. Si coloca alimentos calientes se eleva la temperatura de la unidad y aumenta el riesgo de que se estropeen.
- No bloquee la salida ni la entrada del circuito de circulación de aire frío con alimentos ni recipientes, de lo contrario los alimentos no se enfriarán de forma uniforme en el frigorífico.
- Mantenga bien cerrada la puerta.

← ENTRADA  
→ SALIDA



No coloque los alimentos directamente delante de la salida de aire frío. Esto puede hacer que se congelen.

## Para una mejor congelación

- La comida debe ser fresca.
- Congele la comida en porciones pequeñas para congelarla más rápido.
- La comida tiene que estar bien envuelta o cubierta, eliminando el aire del contenedor para un mejor sellado.
- Distribuya los contenidos del congelador uniformemente.
- Ponga etiquetas en las bolsas o contenedores para mantener un inventario de lo que tenga congelado.

# CUIDADOS Y LIMPIEZA

## ADVERTENCIA

- **Desenchufe primero el frigorífico para evitar descargas eléctricas.**
- **No vierta agua directamente en el compartimiento exterior ni en el interior. Esto puede producir la oxidación y deterioro del aislamiento eléctrico.**

## IMPORTANTE

**Para evitar el agrietamiento de las superficies internas y en los componentes de plástico, siga estos consejos.**

- Limpie cualquier grasa o aceite procedente de los alimentos que se haya quedado adherida a los componentes de plástico.
- Algunos químicos domésticos podrían ocasionar daños, así que utilice solamente líquido de limpieza diluido (agua jabonosa).
- Si utiliza detergente no diluido o si no se quita completamente el agua enjabonada, esto puede resultar en rotura de las partes plásticas.

- 1 Retire los estantes y los compartimentos del frigorífico y de la puerta. Lávelos con agua tibia jabonosa; enjuague con agua limpia y seque. (Solamente el estante de frutas y vegetales no es removible).
- 2 Limpie el interior con un paño humedecido en agua caliente con jabón lavavajillas. Luego, utilice agua fría para quitar el agua enjabonada.
- 3 Limpie el exterior con un paño suave cada vez que se ensucie.
- 4 Limpiar el cierre magnético de la puerta con un cepillo de dientes y agua caliente con detergente para lavavajillas.
- 5 Limpie el panel de control con un paño seco.

## NOTAS

- Para evitar daños a su frigorífico, no utilice limpiadores o solventes de uso pesado (laca, pintura, polvo de pulido, bencina, agua hervida, etc.).
- Si se desconecta la alimentación accidentalmente, espere 5 minutos por lo menos antes de conectarlo de nuevo.
- Las estanterías de vidrio pesan aproximadamente 3kg cada una. Sosténgalas firmemente cuando las retire del gabinete o desee transportarlas.
- Cuando se derrame zumo o algo parecido cerca del panel de control, límpielo inmediatamente. Si no, esto hace que el panel de control tenga fallos.
- No deje caer objetos dentro del frigorífico ni golpee la pared interior. Esto puede ocasionar el agrietamiento de la superficie interior.

## Descongelación

La descongelación se realiza de forma totalmente automática debido a un sistema exclusivo de ahorro de energía.

## Cuando la luz del compartimiento se funde

Póngase en contacto con un agente de servicio aprobado por SHARP para solicitar la sustitución de la luz del compartimiento. La luz del compartimiento no debe ser sustituida por nadie más que por el personal de servicio.

## Desconexión del frigorífico

Si tiene que desconectar el frigorífico porque va a estar fuera de casa durante un largo tiempo, vacíelo completamente de comida y limpie a fondo el interior. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared y deje ambas puertas abiertas.

# ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TECNICO HAGA LO SIGUIENTE

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los puntos siguientes.

Problema	Solución
El exterior de la carcasa del frigorífico está caliente al tacto.	Es normal. La carcasa tiene una tubería caliente para evitar condensación.
Cuando hay un ruido del frigorífico.	Es normal que el frigorífico produzca los siguientes ruidos. <ul style="list-style-type: none"> <li>• El compresor produce un ruido fuerte cuando se inicia la operación --- Este ruido se acalla luego de un rato.</li> <li>• El compresor produce un ruido fuerte una vez por día --- Ruido de operación producido inmediatamente después de la operación automática de descongelamiento.</li> <li>• Ruido del flujo del fluido (ruido de gorgoteo, ruido de burbujeo) ---Ruido del fluido refrigerante fluyendo en las tuberías (este ruido puede hacerse más fuerte de tiempo a tiempo).</li> <li>• Ruido de agrietamiento o crujido, rechinado --- Ruido producido por la expansión y la contracción de las paredes y partes internas del frigorífico durante el enfriamiento.</li> </ul>
Se produce escarcha o condensación en el interior o exterior del frigorífico.	Esto podría ocurrir en alguno de los siguientes casos. Utilice un paño húmedo para limpiar la escarcha o paño seco para quitar la condensación. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la humedad del ambiente es alta.</li> <li>• Cuando la puerta se abre y se cierra frecuentemente.</li> <li>• Cuando se almacenan alimentos que contienen gran cantidad de agua (se requiere envolverlos).</li> </ul>
Los alimentos en el compartimento del congelador del frigorífico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El refrigerador funciona durante mucho tiempo con el control de la temperatura del frigorífico en 0°C?</li> <li>• ¿El refrigerador funciona durante mucho tiempo con el control de la temperatura del congelador en -21°C?</li> <li>• Una temperatura ambiente baja puede hacer que la comida se congele aunque tenga el control de temperatura del frigorífico ajustado a 6°C.</li> </ul>
Existen olores en el compartimento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se deben envolver los alimentos con olores fuertes.</li> <li>• La unidad de desodorización no puede eliminar todos los olores.</li> </ul>

## SI NECESITA LLAMAR AL SERVICIO TECNICO

Diríjase al concesionario autorizado SHARP más próximo.

## Información sobre eliminación para usuarios particulares



Atención:  
Su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

### 1. En la Unión Europea

Atención: Si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual! Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno \*. En algunos países\* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si tiene previsto comprar uno nuevo similar.

\*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

### 2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SHARP. Prima di utilizzare il vostro frigorifero SHARP, leggete per favore con attenzione questo manuale di istruzioni, in modo da sfruttare al massimo le sue prestazioni.

## AVVERTENZE

- Il frigorifero contiene refrigerante infiammabile (R600a: isobutano) e gas di isolamento esplosivo (ciclopentano). Seguire le seguenti regole per evitare inneschi ed esplosioni.
  - Il sistema di refrigerazione situato dietro e all'interno del frigorifero contiene refrigerante. Evitate pertanto che qualsiasi oggetto tagliente venga a contatto con il sistema di refrigerazione.
  - Non utilizzare dispositivi meccanici o altri apparecchi per accelerare il processo di scongelamento. (Questo frigorifero è dotato di un sistema di scongelamento automatico.)
  - Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
  - Utilizzare solo la lampada specifica per il comparto frigorifero.
  - Non bloccare le aperture sulla circonferenza del frigorifero.
  - Se il sistema di refrigerazione viene forato, non toccare la presa a parete e non utilizzare fiamme aperte. Aprire la finestra e lasciare entrare l'aria nella stanza, Rivolgersi quindi a un agente di vendita approvato da SHARP per richiedere la riparazione.
  - Il frigorifero deve essere smaltito in modo appropriato. Portare il frigorifero in un impianto di riciclaggio per il refrigerante infiammabile e i gas di isolamento esplosivi.
- Materiali infiammabili e altamente volatili come etere, petrolio, gas propano, collanti e alcool puro possono provocare esplosioni. Non riponete tali prodotti nel frigorifero.
- Residui eccessivi di polvere sulla spina possono essere causa di incendio. Tenete pulita la spina spolverandola regolarmente con cura.
- Evitate di effettuare interventi su questo frigorifero. Tali interventi devono essere eseguiti solo da personale tecnico specializzato. In caso contrario si corre il rischio di shock elettrico, di incendio o di ulteriore danneggiamento.
- Assicurarvi che il frigorifero non costituisca un pericolo per i bambini nell'immagazzinaggio per lo smaltimento (p. es. rimuovere le guarnizioni magnetiche della porta per evitare che i bambini vi restino intrappolati).

## ATTENZIONE

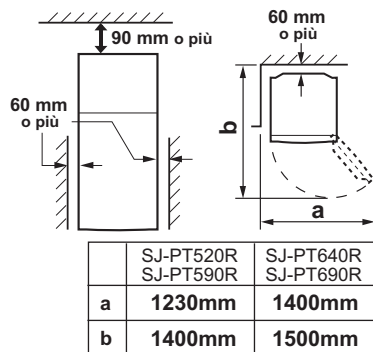
- Non toccare il compressore e le proprie parti periferiche, poiché durante il funzionamento essi si scaldano molto ed inoltre le varie sporgenze metalliche possono causare lesioni.
- Non toccare alimenti o contenitori in metallo nel compartimento freezer con le mani bagnate. Ciò può dar luogo a congelamento cutaneo.
- Non utilizzare una prolunga o un adattatore.
- Evitare di collocare bevande in bottiglia o in lattina nel freezer, poiché potrebbero esplodere con il freddo.
- Assicurarvi che il cavo di alimentazione non sia stato danneggiato durante l'installazione o lo spostamento. Se la spina o il cavo di alimentazione sono allentati, non inserire la spina di alimentazione. Ciò comporta il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Quando staccate la spina per l'alimentazione elettrica, non tirate il filo ma la spina. Anche tirando il cavo si corre il rischio di shock elettrico o di incendio.
- Nel caso che il filo flessibile di alimentazione venga danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio autorizzato dalla SHARP, in quanto viene richiesto un filo particolare.
- Nel caso di perdita di gas, arieggiate la zona aprendo le finestre, ecc. Non toccate il frigorifero o la presa di corrente.
- Non mettere oggetti riempiti di liquidi o oggetti instabili sulla sommità del frigorifero.
- Si deve evitare che persone (compresi bambini) con funzioni fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza usino il frigorifero, a meno che non siano sotto la supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso del frigorifero da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini piccoli devono essere controllati in modo che non vi giochino.

# INSTALLAZIONE

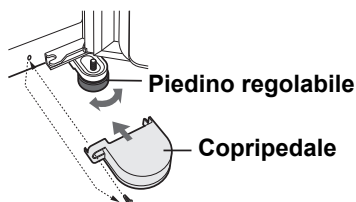
## AVVERTENZE

- Non installate il frigorifero in luoghi umidi o bagnati, in quanto l'isolamento potrebbe venir compromesso e dar luogo a perdite. Inoltre, all'esterno del frigorifero potrebbe accumularsi della condensa.

- 1 Assicurarsi che lo spazio circostante al frigorifero sia sufficiente per la ventilazione.
  - L'illustrazione mostra lo spazio minimo necessario per l'installazione del frigorifero. È diverso dallo spazio nella condizione di misurazione della quantità di consumo di corrente.
  - Aumentando lo spazio circostante al frigorifero, è possibile diminuire il consumo di corrente.
  - Se lo spazio circostante al frigorifero è minore rispetto alle dimensioni indicate nell'illustrazione, la temperatura dell'unità può aumentare o possono verificarsi forti rumori o guasti.



- 2 Per mezzo dei due piedini sul bordo frontale regolabili, assicuratevi che il frigorifero appoggi stabilmente e in linea con il pavimento.
- 3 Rimuovere le 2 viti nella parte inferiore dell'involucro, quindi usarle per inserire i copripedali (in dotazione all'interno del compartimento frigorifero)

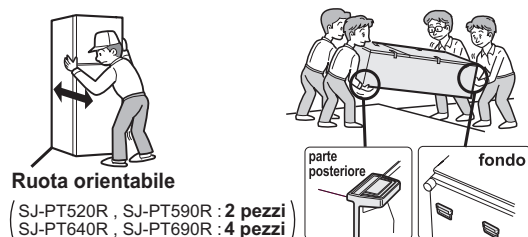


## NOTA

- Posizionare il frigorifero in modo che la spina sia accessibile.
- Non installate il frigorifero in zone esposte alla luce del sole.
- Non installate il frigorifero nelle dirette vicinanze di sorgenti di calore.
- Non appoggiarlo direttamente al pavimento. Fornire al contrario un adeguato supporto.

## Durante il trasporto

- Utilizzando le ruote orientabili, è possibile spostare in avanti e indietro.
- Trasportate il frigorifero mantenendolo per le maniglie situate sul lato posteriore e sul fondo.



## Prima di usare il frigorifero

Pulire le parti interne con un panno imbevuto di acqua calda. Se si utilizza acqua saponata, pulire le parti completamente con acqua.

# INDICATORE DELLA TEMPERATURA

Questo frigorifero è dotato di un indicatore della temperatura nello scomparto congelatore, per consentire di controllare la temperatura media nella zona più fredda.

## Zona più fredda

Il simbolo indica la zona più fredda dello scomparto congelatore. (Il balconcino sportello posto alla stessa altezza non è la zona più fredda.)

Simbolo



## Controllo della temperatura nella zona più fredda

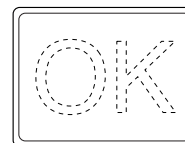
È possibile eseguire controlli regolari per assicurarsi che la temperatura della zona più fredda sia corretta e, se necessario, regolare il controllo della temperatura del frigorifero. Per mantenere una temperatura corretta all'interno dell'apparecchio, controllare che l'indicatore della temperatura sia sempre BLU. Se l'indicatore della temperatura diventa BIANCO, la temperatura è troppo elevata; in questo caso, aumentare l'impostazione del controllo della temperatura del frigorifero e attendere 6 ore prima di controllare di nuovo l'indicatore della temperatura.

BLU



Impostazione corretta

BIANCO

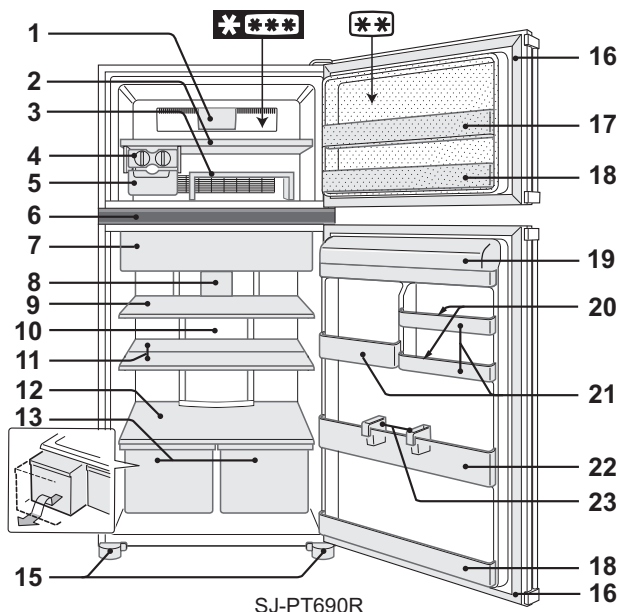


Temperatura troppo elevata, regolare il controllo della temperatura del frigorifero.

## NOTA

- La temperatura interna del frigorifero dipende da vari fattori, come la temperatura del locale, la quantità di cibo conservata e la frequenza di apertura dello sportello.
- Se si è introdotto cibo da poco o se si è lasciato lo sportello aperto per un certo tempo, è normale che l'indicatore della temperatura diventi BIANCO.

# DESCRIZIONE



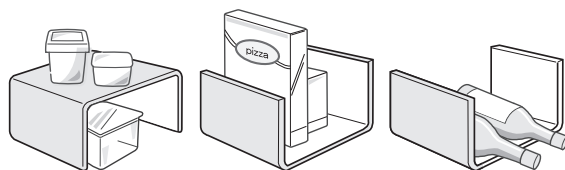
• Sezione a 2 stelle (\*\*\*) solo per la conservazione di cibi congelati.

## 1. Luce LED del freezer

## 2. Ripiano del freezer

## 3. Vassoio rimovibile

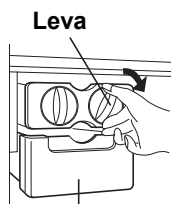
È possibile creare due livelli, che danno la possibilità di conservare gli alimenti separatamente. Se utilizzato capovolto, è possibile conservare alimenti in maniera ordinata.



(Nel compartimento frigorifero)

## 4. Vassoi produzione cubetti ghiaccio

- 1) Non riempite troppo le formelle per i cubetti di ghiaccio. Questi ultimi, altrimenti, una volta congelati, si attaccheranno l'uno all'altro.
- 2) Quando sono pronti i cubetti di ghiaccio, girate la leva in senso orario per scaricare il ghiaccio nella vaschetta per cubetti di ghiaccio.



Vaschetta per cubetti di ghiaccio

**NOTA** Non preparare il ghiaccio con la vaschetta per cubetti di ghiaccio né versare olio in essa. La vaschetta per cubetti di ghiaccio potrebbe spaccarsi.

## 5. Vaschetta per cubetti di ghiaccio

## 6. Pannello di controllo

## 7. Scomparto alimenti freschi e sportello

## 8. Luce LED del frigorifero

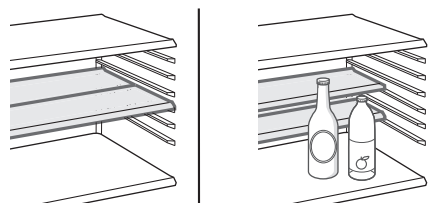
## 9. Ripiani del frigorifero

## 10. Pannello di alluminio di raffreddamento (Hybrid cooling system)

Il pannello è raffreddato dal retro, quindi il compartimento frigorifero viene raffreddato indirettamente. In questo modo, il cibo viene raffreddato delicatamente, senza essere esposto al flusso di aria fredda e non si secca.

## 11. Ripiano divisibile

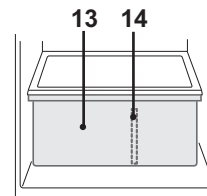
La posizione del ripiano può variare in base alle dimensioni dei prodotti alimentari da conservare.



## 12. Ripiano per frutta e verdura

## 13. Cassetti per frutta e verdura

(SJ-PT520R, SJ-PT590R : 1 pezzo)  
(SJ-PT640R, SJ-PT690R : 2 pezzi)



SJ-PT520R  
SJ-PT590R

## 14. Pannello di separazione

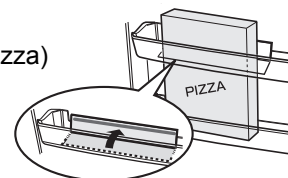
(Solo per i modelli SJ-PT520R, SJ-PT590R)

## 15. Piedini regolabili e coperchi (2 pezzi)

## 16. Guarnizioni magnetiche della porta (2 pezzi)

## 17. Balconcino multi uso

Gli articoli alimentari alti (ad esempio cartoni della pizza) possono essere riposti spostando il divisore dalla parte inferiore della vaschetta verso l'alto.



## 18. Balconcini sportello (2 pezzi)

## 19. Balconcino frigorifero e coperchio

## 20. Portauova (2 pezzi)

## 21. Balconcini di servizio (2 pezzi)

SJ-PT520R



piccolo medio

SJ-PT640R



medio medio

SJ-PT590R



piccolo medio

SJ-PT690R



grande medio

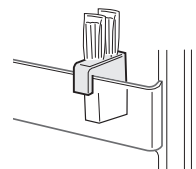
**NOTA** (Solo per i modelli SJ-PT690R)

Non sostituire il balcone di servizio destro con quello sinistro e viceversa.

## 22. Balconcino portabottiglie

## 23. Fermabottiglie / Dispositivi anti caduta (2 pezzi)

Impedisce alle bottiglie di cadere. Può essere utilizzato anche per contenere prodotti alimentari di forma allungata.



## Unità di deodorizzazione

Un catalizzatore di deodorizzazione è installato nel percorso del flusso d'aria fredda. Non sono necessarie manutenzione e pulizia.

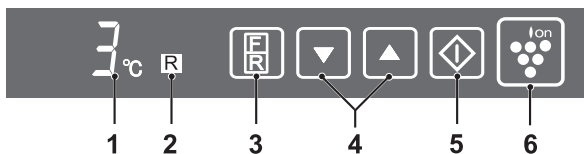
## Porta reversibile

È possibile predisporre la porta per l'apertura a sinistra. Per modificare la porta è necessario un KIT PER CERNIERA FRIGORIFERO (per l'apertura a sinistra), SJ-L55CRD. Per ulteriori informazioni sul kit e sull'operazione di modifica, rivolgersi ad un agente del servizio di assistenza approvato da SHARP.

**ATTENZIONE** SHARP consiglia di affidarsi a personale qualificato per tutte le modifiche.

# COMANDI

## Pannello di controllo



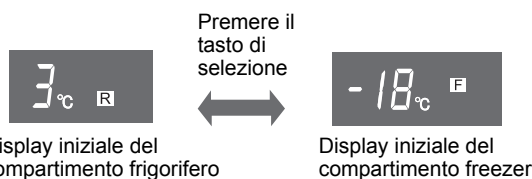
### 1. Display per l'impostazione della temperatura

Viene visualizzata la temperatura preimpostata del compartimento selezionato. Non si tratta di una temperatura effettiva del compartimento.

### 2. Display del compartimento selezionato

#### 3. Tasto di selezione

Il compartimento selezionato può essere modificato premendo il tasto di selezione.



#### 4. Tasto ▼/▲

Usare per selezionare la temperatura.

#### 5. Tasto ◆

Usare per finalizzare l'impostazione della temperatura.

#### 6. Tasto Plasmacluster e display

Premere per avviare/annullare il funzionamento dello ionizzatore "Plasmacluster".

#### NOTA

- Il display per l'impostazione della temperatura e il compartimento selezionato si spengono dopo un minuto di inattività. (Premendo uno dei due tasti, si accendono nuovamente).
- Il display Plasmacluster rimane acceso.

## Ionizzatore "Plasmacluster"

Lo ionizzatore "Plasmacluster" inizia a funzionare automaticamente quando viene acceso il frigocongelatore.

### Per annullare il funzionamento

Premere il tasto "Ion" (la luce si spegne).

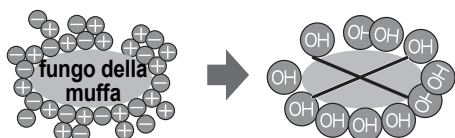
### Per avviare l'operazione

Premere nuovamente il tasto "Ion".



### Note sul funzionamento dello ionizzatore "Plasmacluster"

Lo ionizzatore contenuto all'interno del frigocongelatore rilascia gruppi di ioni, cioè masse di ioni positivi e negativi, nello scomparto del congelatore e in quello del frigorifero. Questi gruppi di ioni riducono la formazione del fungo della muffa.



- Nel frigocongelatore potrebbero esserci alcuni odori leggeri. Si tratta dell'odore dell'ozono, generato dallo ionizzatore. La quantità di ozono è minima, e si decompone rapidamente nel frigocongelatore.

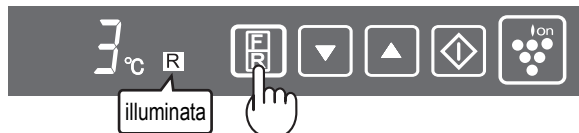
## Controllo temperatura

Il frigorifero controlla la temperatura automaticamente. Se necessario, regolate la temperatura come spiegato di seguito.

### Compartimenti frigorifero

Regolabile nell'intervallo compreso tra 0 °C e 6 °C con incrementi di 1 °C

#### 1 Premere il tasto di selezione.



#### 2 Premere il tasto ▲/▼ e impostare la temperatura. [ ▲: aumento, ▼: diminuzione ]



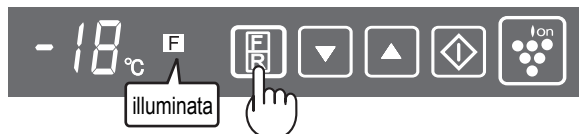
#### 3 Premere il tasto "◆".



### Compartimenti freezer

Regolabile nell'intervallo compreso tra -13 °C e -21 °C con incrementi di 1 °C.

#### 1 Premere il tasto di selezione.



#### 2 Premere il tasto ▲/▼ e impostare la temperatura. [ ▲: aumento, ▼: diminuzione ]



#### 3 Premere il tasto "◆".



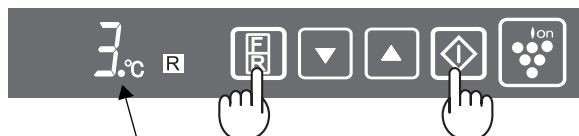
## Allarme sportello

Quando lo sportello del frigorifero e del freezer viene lasciato aperto, l'allarme dello sportello suona.

- L'allarme dello sportello suonerà 1 minuto dopo l'apertura dello sportello e di nuovo dopo 1 minuto (una volta in ogni situazione).
- Se lo sportello viene lasciato aperto per circa 3 minuti, l'allarme suona continuamente.

### Per annullare il segnale d'allarme

Premere il tasto di selezione in modo continuato per almeno 3 secondi, tenendo premuto allo stesso tempo il tasto "◆".



Indica l'interruzione dell'allarme sportello.

Lo stesso procedimento si usa per riattivare il segnale d'allarme.

I

# CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

La refrigerazione riduce la velocità di deperimento dei cibi. Per massimizzare la durata di conservazione dei prodotti alimentari deperibili, assicuratevi che il cibo sia della qualità più fresca possibile. La seguente guida generale è per consentire una più lunga conservazione dei cibi.

## Frutta / Verdura

Per minimizzare le perdite di umidità, frutta e verdura devono essere leggermente avvolte in materiali plastici quali, ad esempio, pellicole o sacchetti (da non chiudere ermeticamente) e quindi inseriti nella cassette per frutta e verdura.

## Latticini e uova

- Molti prodotti derivati dal latte hanno la scadenza di consumo indicata sulla confezione esterna, la quale illustra sia la temperatura consigliata che la durata di conservazione del prodotto.
- Le uova devono essere riposte nel portauova.

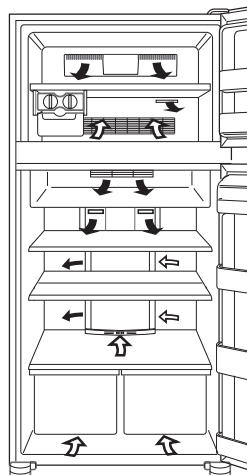
## Carne / Pesce / Pollame

- Mettete su un piatto e coprite con carta o con pellicola in plastica.
- Riponete le fette grandi di carne, di pesce o di pollame in fondo alle mensole.
- Assicuratevi che tutti i cibi cotti siano accuratamente avvolti oppure che siano posti in contenitori a chiusura ermetica.

## NOTA

- Disponete gli alimenti sui ripiani omogeneamente per consentire che l'aria d'raffreddamento possa circolare in modo efficiente.
- Alimenti caldi devono essere fatti raffreddare prima di essere riposti nel frigorifero. Gli alimenti caldi aumentano infatti la temperatura interna e potrebbero far deperire altri alimenti ivi conservati.
- Non otturate l'entrata e l'uscita del circuito di circolazione dell'aria fredda con alimenti o con contenitori; altrimenti, gli alimenti potrebbero non venire raffreddati bene.
- Tenere la porta debitamente chiusa.

← ENTRATA  
→ USCITA



Non riponete alimenti direttamente all'uscita dell'aria fredda, in quanto l'alimento si potrebbe congelare.

## Per un migliore congelamento

- I cibi devono essere freschi.
- Congelate piccole quantità di cibo per volta al fine di congelarle rapidamente.
- I cibi devono essere depositati o coperti appropriatamente e deve essere rimossa tutta l'aria per garantire una chiusura ermetica.
- Disponete i cibi omogeneamente nel freezer.
- Etichettate le buste o i contenitori per tenere un inventario dei cibi congelati.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

## AVVERTENZE

- Innanzi tutto rimuovere la spina del frigorifero dalla presa di rete in modo da prevenire le scosse elettriche.
- Non versare dell'acqua direttamente sull'esterno o nell'interno del frigorifero stesso. Ciò potrebbe causare l'ossidazione e il danneggiamento dell'isolamento elettrico.

## IMPORTANTE

Per evitare che le superfici interne e i componenti in plastica si incrinino, fare uso dei seguenti suggerimenti.

- Pulire qualsiasi olio alimentare attaccato ai componenti in plastica.
- Alcuni prodotti chimici per la pulizia della casa potrebbero arrecare danni; usare quindi solamente detersivo per piatti diluito (acqua saponata).
- Se viene usato un detersivo non diluito oppure non viene eliminata completamente l'acqua saponata, le parti in plastica potrebbero incrinarsi.

- 1 Togliere i ripiani e i balconcini dal frigorifero e dalla porta. Lavarli in acqua calda saponata. Sciacquarli in acqua corrente e asciugarli. (Solo il ripiano per frutta e verdura non è rimovibile).
- 2 Pulite l'interno del frigorifero con un panno precedentemente immerso in acqua e sapone. Quindi, adoperate acqua fredda per eliminare l'acqua saponata.
- 3 Detergete con un panno umido anche l'esterno ogni qualvolta ciò fosse necessario.
- 4 Detergete la guarnizione magnetica della porta con uno spazzolino da denti e con acqua calda saponata.
- 5 Strofinare il pannello di controllo con un panno asciutto.

## NOTA

- Per evitare danni al frigorifero, non utilizzare detersivi forti o solventi (lacca, vernice, detergente in polvere, benzina, acqua bollente ecc.).
- Se l'alimentazione dovesse essere interrotta, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegare alla rete elettrica il frigorifero.
- I ripiani di vetro pesano circa 3kg ciascuno. Quando li rimuovete dal frigorifero o li trasportate, mantenetele saldamente.
- Quando del succo o un liquido simile viene versato vicino al pannello di controllo, rimuoverlo direttamente, poiché può causare il malfunzionamento del pannello di controllo.
- All'interno del frigorifero non lasciate cadere oggetti né colpite le pareti, in quanto ciò potrebbe creare delle spaccature.

## Scongelamento

Lo scongelamento avviene in maniera completamente automatica grazie ad un sistema di recupero energetico unico.

## Quando la lampadina del compartimento è bruciata

Contattare un agente del servizio di assistenza approvato da SHARP per richiedere una luce di ricambio per il compartimento. La luce del compartimento deve essere rimossa solo da personale qualificato.

## Spegnimento del Vostro frigorifero

Se spegnete il vostro frigorifero quando siete assenti per un periodo più o meno lungo, rimuovete tutti i cibi e pulite completamente l'interno. Togliete il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente e lasciate tutte e due le porte aperte.

# CHE COSA BISOGNA FARE PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima di chiamare il servizio di assistenza controllate i seguenti punti.

Problema	Soluzione
La parte esterna del frigorifero risulta calda quando viene toccata	Questo è normale. Nei frigoriferi è situato un tubo caldo per prevenire la formazione di condensa.
Il frigorifero emette rumore.	<p>È normale che il frigorifero produca i seguenti rumori.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forte rumore prodotto dal compressore quando sta avviandosi a funzionare. Il rumore si attenua dopo un momento.</li> <li>• Forte rumore prodotto una volta al giorno dal compressore. Rumore prodotto immediatamente dopo l'operazione automatica di disgelo.</li> <li>• Rumore della circolazione del fluido (rumore di gorgoglio e rumore di liquido che "frizza") --- Rumore del refrigerante che ricircola nelle tubazioni.</li> <li>• Rumore di scricchiolio, squittio --- Rumore prodotto dall'espansione e contrazione delle pareti interne e delle parti interne durante il congelamento.</li> </ul>
Si forma della condensa o del ghiaccio sulle parti interne o esterne del frigorifero.	<p>Ciò può verificarsi in uno dei seguenti casi. Utilizzare un panno umido per rimuovere il ghiaccio e un panno asciutto per rimuovere la condensa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando l'umidità dell'ambiente è elevata.</li> <li>• Quando la porta viene aperta e chiusa spesso.</li> <li>• Quando vengono conservati prodotti alimentari molto umidi. (È necessario un involucro).</li> </ul>
I prodotti alimentari nel compartimento frigorifero si congelano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il frigorifero funziona per lungo tempo con controllo temp. frigorifero impostato su 0 °C?</li> <li>• Il frigorifero funziona per lungo tempo con controllo temp. freezer impostato su -21 °C?</li> <li>• Una bassa temperatura della stanza può causare il congelamento dei cibi conservati anche se il controllo temp. frigorifero è impostato a 6 °C.</li> </ul>
Nel compartimento c'è un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È necessario un involucro per i prodotti alimentari con un odore forte.</li> <li>• L'unità di deodorizzazione non è in grado di rimuovere tutti i cattivi odori.</li> </ul>

## SE È ANCORA NECESSARIO IL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Rivolgetevi all'agente del più vicino servizio di assistenza approvato da SHARP.

### Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)



Attenzione:  
Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

#### 1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura! Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\*. In alcuni paesi\*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

\*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

#### 2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o di [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur.

## AVERTISSEMENT

- Ce réfrigérateur renferme un produit réfrigérant inflammable (R600a : isobutane) et un gaz soufflant isolant (cyclopentane). Respectez les règles suivantes pour empêcher un incendie ou une explosion.
  - Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
  - Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou d'autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage. (Ce réfrigérateur dispose d'un système de dégivrage automatique.)
  - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
  - Utilisez uniquement la lampe destinée au compartiment réfrigérateur.
  - Ne bloquez pas les ouvertures autour du réfrigérateur.
  - Si le système de réfrigération devait être percé, ne touchez pas la prise murale et n'exposez pas le réfrigérateur à des flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Puis sollicitez le dépannage auprès d'un agent de service agréé SHARP.
  - Ce réfrigérateur doit être mis au rebut correctement. Apportez ce réfrigérateur dans un centre de recyclage pour produits réfrigérants inflammables et gaz soufflants isolants.
- Les substances très volatiles et inflammables telles que l'éther, l'essence, le propane, les agents adhésifs, l'alcool pur, etc. sont susceptibles d'exploser. Ne pas stocker ces substances dans le réfrigérateur.
- Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendie. L'essuyer soigneusement.
- N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
- Assurez-vous que le réfrigérateur stocké pour être mis au rebut ne présente pas un danger pour les enfants. (Par exemple enlevez le joint de porte magnétique pour empêcher les enfants ne se piègent avec.)

## ATTENTION

- Ne pas toucher le bloc compresseur ni ses pièces périphériques, lorsque le réfrigérateur est en service car ils peuvent être extrêmement chauds et les bords métalliques peuvent provoquer des blessures.
- Ne touchez pas les aliments ou les récipients métalliques du compartiment congélateur avec les mains mouillées sous peine d'avoir des engelures.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur ou de fiche d'adaptation.
- Ne mettez pas de boissons en cannette ou en bouteille dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été endommagé pendant l'installation ou le déménagement. Si la prise électrique ou le cordon est lâche, n'insérez pas la fiche d'alimentation. Ceci présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
- En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
- Ne posez pas d'objets contenant du liquide ou d'objets instables sur le réfrigérateur.
- Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (jeunes enfants inclus) atteintes de déficience physique, mentale ou sensorielle ainsi que des personnes inexpérimentées ou inaptes à l'utiliser ; à moins d'avoir été averti et d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

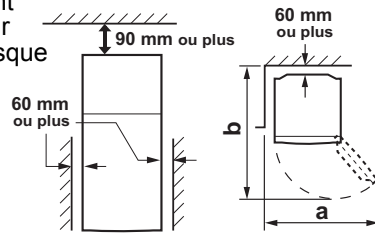
# INSTALLATION

## AVERTISSEMENT

- Ne pas installer ce réfrigérateur dans un lieu humide sous peine de rendre défectueux l'isolateur et de provoquer une fuite. De plus, un risque de condensation à l'extérieur du réfrigérateur est possible.

**1** Maintenez un espace de ventilation suffisant tout autour du réfrigérateur.

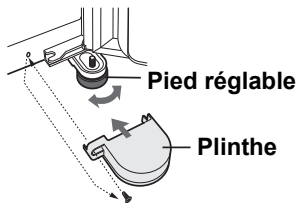
- L'illustration montre le minimum d'espace nécessaire pour installer le réfrigérateur. Il diffère selon les conditions de mesure de l'espace du niveau de consommation électrique.
- Il est possible d'utiliser le réfrigérateur avec un minimum de consommation électrique en conservant cet espace le plus grand.
- En cas d'utilisation du réfrigérateur dans un espace plus restreint que celui montré sur l'illustration, il y a risque d'augmentation de la température dans l'appareil, de bruit et de dysfonctionnement.



	SJ-PT520R SJ-PT590R	SJ-PT640R SJ-PT690R
a	1230mm	1400mm
b	1400mm	1500mm

**2** Utilisez les deux pieds réglables avant pour placer le réfrigérateur de manière stable et horizontale sur le sol.

**3** Retirez les 2 vis de la partie inférieure du réfrigérateur, et fixez la plinthe (que vous trouverez à l'intérieur du compartiment réfrigérateur).



## NOTES

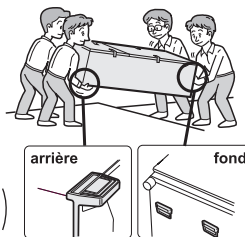
- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.
- Ne l'installez pas directement par terre. Préparez un support adéquat.

## Lors d'un déplacement

- Il est possible de déplacer d'avant en arrière le réfrigérateur grâce aux roulettes.
- Porter le réfrigérateur en tenant les poignées situées sur le fond et l'arrière.



**Roulette**  
(SJ-PT520R, SJ-PT590R : 2 pièces  
SJ-PT640R, SJ-PT690R : 4 pièces)



arrière fond

## Avant d'utiliser votre réfrigérateur

Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyer avec de l'eau claire.

# INDICATEUR DE TEMPÉRATURE

Ce réfrigérateur comporte un indicateur de température dans le compartiment réfrigérateur afin de vous permettre de régler la température moyenne dans la zone la plus froide.

## Zone la plus froide

Le symbole indique l'emplacement de la zone la plus froide du compartiment réfrigérateur. (Le balconnet de porte placé à la même hauteur n'est pas la zone la plus froide).

Symbole



## Vérification de la température dans la zone la plus froide

Vous pouvez vérifier régulièrement que la température dans la zone la plus froide est correcte et, au besoin, ajuster la régulation de température du réfrigérateur. Pour maintenir une température correcte dans l'appareil, assurez-vous que l'indicateur de température reste en permanence BLEU. Si l'indicateur de température vire au BLANC, la température est trop élevée ; le cas échéant, augmentez le réglage de la régulation de temp. du réfrigérateur et attendez 6 heures avant d'effectuer une nouvelle vérification de l'indicateur de température.

BLEU



Réglage correct

BLANC



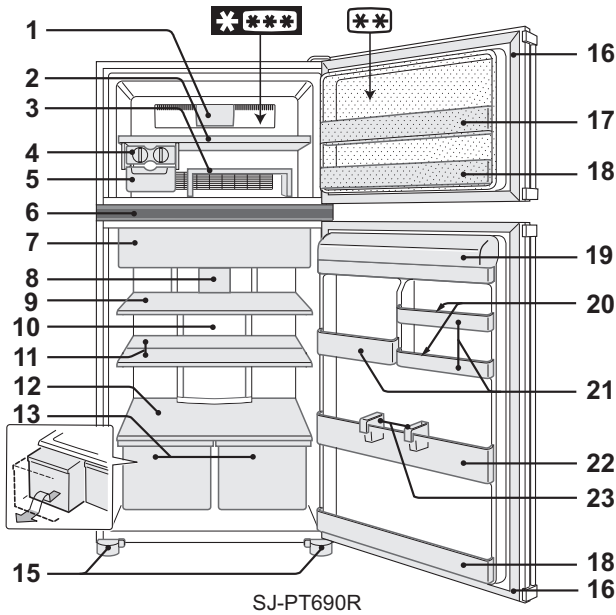
Température trop élevée, ajustez la régulation de temp. du réfrigérateur.

## NOTES

- La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de nombreux facteurs comme la température ambiante de la pièce, la quantité de denrées stockées et la fréquence d'ouverture de la porte.
- À l'introduction de produits frais dans le réfrigérateur ou lorsque la porte reste ouverte pendant un certain temps, il est normal que l'indicateur de température vire au BLANC.

F

# DESCRIPTION

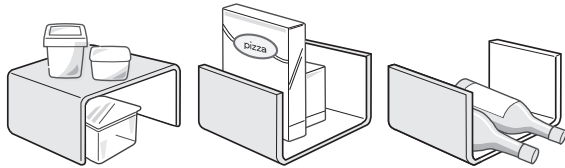


SJ-PT690R

• Section 2 étoiles (\*\*) pour rangement d'aliments congelés uniquement.

- 1. LED d'éclairage congélateur
- 2. Clayette congélateur
- 3. Étagère amovible

Vous pouvez créer deux niveaux afin de stocker la nourriture séparément. Si utilisé à l'envers, vous pouvez conserver la nourriture dans cette étagère.

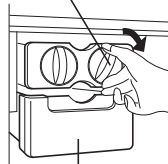


(Dans le compartiment réfrigérateur)

## 4. Fabrication des glaçons

- 1) Ne remplissez pas trop les boîtiers à glaçons, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.
- 2) Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le manette dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.

### Manette



Bac à glaçons

**NOTE** Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.

## 5. Bac à glaçons

## 6. Panneau de commandes

## 7. Compartiment et porte fraîcheur

## 8. LED d'éclairage réfrigérateur

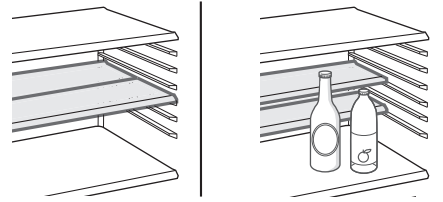
## 9. Clayette réfrigérateur

## 10. Panneau d'aluminium hybride (Panneau d'aluminium)

Le panneau est refroidi par l'arrière, permettant ainsi de refroidir indirectement le compartiment réfrigérateur. De cette façon, les aliments sont réfrigérés en douceur, sans les exposer à un flux d'air froid.

## 11. Demi-clayette (1 paire)

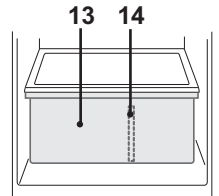
La position de la clayette peut être réglée en fonction de la taille des aliments à conserver.



## 12. Clayette à fruits et légumes

## 13. Bac à fruits et légumes

( SJ-PT520R , SJ-PT590R : 1 pièce  
SJ-PT640R , SJ-PT690R : 2 pièces )



SJ-PT520R  
SJ-PT590R

## 14. Plaque de séparation

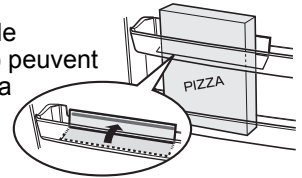
(Uniquement pour SJ-PT520R, SJ-PT590R)

## 15. Pieds et couvercle réglables (2 pièces)

## 16. Joint de porte magnétique (2 pièces)

## 17. Balconnet flexible

Les aliments de grande taille (par exemple boîte à pizza) peuvent être stockés en remontant la séparation depuis la partie inférieure du balconnet.



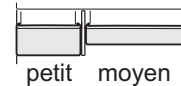
## 18. Balconnet de porte (2 pièces)

## 19. Balconnet et couvercle du réfrigérateur

## 20. Casier à œufs (2 pièces)

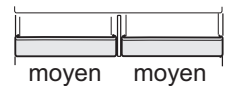
## 21. Balconnet fonctionnel

### SJ-PT520R



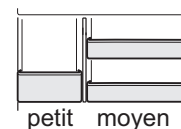
petit moyen

### SJ-PT640R



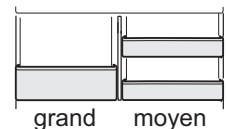
moyen moyen

### SJ-PT590R



petit moyen

### SJ-PT690R



grand moyen

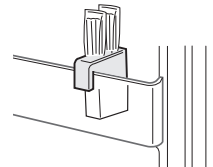
**NOTE** (Uniquement pour SJ-PT690R)

Ne pas remplacer le balconnet fonctionnel droit par le gauche, et vice-versa.

## 22. Balconnet de rangement bouteilles

## 23. Séparateur de bouteilles / Porte-tubes (2 pièces)

Empêche les bouteilles etc, de tomber. Les produits alimentaires en stick peuvent aussi y être entreposés.



## Zone désodorisante

Le catalyseur de désodorisation est installé sur les flux d'air froid. Il n'y a ni manipulation, ni nettoyage particuliers.

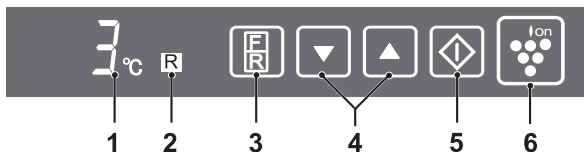
## Porte réversible

Il est possible de modifier la porte pour l'ouvrir du côté gauche. Pour modifier l'ouverture de la porte, un KIT DE CHARNIERE DE REFRIGERATEUR (pour ouverture du côté gauche) est nécessaire (SJ-L55CRD). Pour obtenir des détails concernant le kit et le travail de modification, veuillez contacter un service après-vente agréé par SHARP.

**ATTENTION** : SHARP conseille de faire réaliser tous les travaux de modification par une personne compétente.

# UTILISATION

## Panneau de commandes



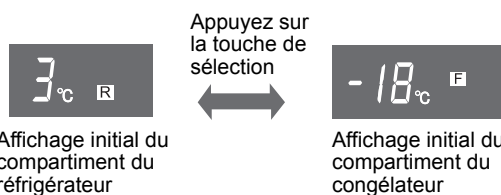
### 1. Affichage du réglage de température

La température actuelle du compartiment sélectionné est affichée. Il ne s'agit pas de la température à l'intérieur du compartiment.

### 2. Affichage du compartiment sélectionné

#### 3. Touche de sélection

Le compartiment sélectionné peut être modifié en appuyant sur la touche de sélection.



#### 4. Touche ▼/▲

Utilisée pour sélectionner la température.

#### 5. Touche ◆

Finalise le réglage de la température.

#### 6. Affichage et touche Plasmacluster

Appuyez pour démarrer / annuler le fonctionnement du ioniseur « Plasmacluster »

#### NOTES

- L'affichage de la température ainsi que le compartiment sélectionné s'éteignent en cas d'inactivité pendant plus d' 1 minute. (Ils se rallument dès qu'on appuie sur une touche.)
- L'affichage Plasmacluster reste allumé.

## Ioniseur "Plasmacluster"

Le ioniseur "Plasmacluster" démarre automatiquement lorsque le réfrigérateur-congélateur est mis sous tension.

### Pour annuler l'opération

Appuyez sur la touche "Ion" (La lumière s'éteint).

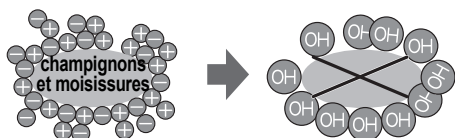
### Pour lancer l'opération

Appuyez de nouveau sur la touche "Ion".



### Informations sur le fonctionnement du ioniseur "Plasmacluster"

Le générateur d'ions à l'intérieur de la colonne de froid libère des ions, qui sont des petits groupes formés d'ions positifs et négatifs, dans le compartiment du congélateur et du réfrigérateur. Ces amas d'ions neutralisent les bactéries, empêchent leur prolifération et limitent le développement des champignons et moisissures.



- Il peut y avoir une légère odeur dans le réfrigérateur-congélateur. Il s'agit de l'odeur d'ozone produite par le ioniseur. La quantité d'ozone est minime et se décompose rapidement dans l'appareil.

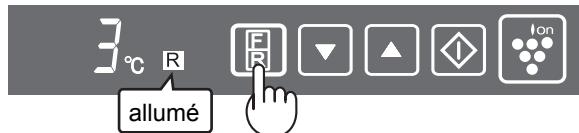
## Régulation de la température

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

### Compartiment réfrigérateur

Réglable de 0°C à 6°C par incréments de 1°C.

#### 1 Appuyez sur la touche de sélection.



#### 2 Appuyez sur la touche ▲/▼ et réglez la température. [▲: plus, ▼: moins]



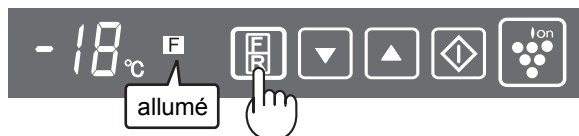
#### 3 Appuyez sur la touche "◆".



### Compartiment congélateur

Réglable de -13°C à -21°C par incréments de 1°C.

#### 1 Appuyez sur la touche de sélection.



#### 2 Appuyez sur la touche ▲/▼ et réglez la température. [▲: plus, ▼: moins]



#### 3 Appuyez sur la touche "◆".



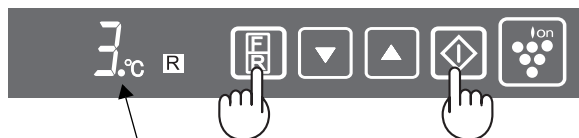
## Alarme de la porte

Si la porte du réfrigérateur ou du congélateur est laissée ouverte, l'alarme de la porte retentit.

- L'alarme de la porte retentit 1 minute après l'ouverture de la porte puis à nouveau 1 minute après (une fois dans chaque cas).
- Si la porte est laissée ouverte pendant environ 3 minutes, l'alarme sonne continuellement.

### Pour désactiver le signal d'alarme

Appuyez sur la touche sélection sans interruption pendant 3 secondes ou davantage tout en maintenant enfoncée la touche "◆".



Utilisez la même procédure pour réactiver le signal d'alarme.

F

# CONSERVATION DES ALIMENTS

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

## Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à fruits et légumes.

## Produits laitiers et œufs

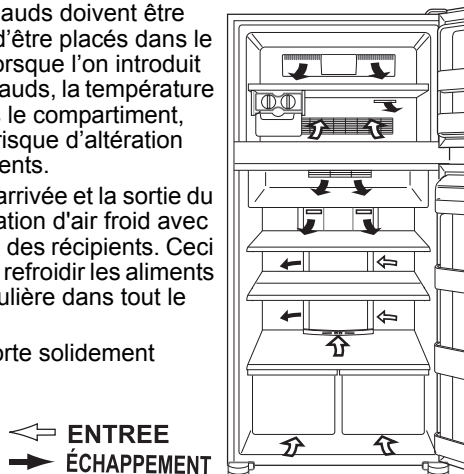
- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

## Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée soit fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

## NOTES

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obtenez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.
- Maintenez la porte solidement fermée.



Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.

## Pour une meilleure congélation

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Rangez ou couvrez correctement vos aliments et retirez l'air pour sceller hermétiquement.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Étiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## AVERTISSEMENT

- Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
- N'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.

## IMPORTANT

**Veillez suivre ces conseils afin d'éviter des fissures sur les composants et surfaces plastiques.**

- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique.
- Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager l'appareil, c'est pourquoi utilisez seulement de l'eau additionnée de produit vaisselle (eau savonneuse).
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.

- 1 Démontez les clayette du réfrigérateur et les balconnets de rangement des contre-portes. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez. (Seule l'étagère à fruits et légumes n'est pas amovible.)
- 2 Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
- 3 Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
- 4 Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle.
- 5 Essuyez le panneau de commande avec un chiffon doux.

## NOTES

- Afin d'éviter d'endommager votre réfrigérateur, n'utilisez pas de détergent ou de solvant (laque, peinture, poudre abrasive, eau bouillante, etc.).
- Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter l'alimentation.
- Les clayette en verre pèsent approximativement 3kg chacune. Les tenir fermement lorsque vous les retirez de l'armoire ou les portez.
- Si vous renversez un jus de fruit ou autre sur le panneau de commande, essuyez-le tout de suite. Autrement, celui-ci risque de mal fonctionner.
- Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.

## Dégivrage

Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel.

## Lorsque l'ampoule de l'éclairage du compartiment ne fonctionne plus

Prenez contact avec l'agent de service certifié SHARP pour solliciter le remplacement de l'ampoule du compartiment. L'ampoule du compartiment doit être retirée uniquement par un technicien de service qualifié.

## Eteindre votre réfrigérateur

Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

# AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants.

Problème	Solution
L'extérieur du réfrigérateur est chaud quand vous le touchez.	C'est tout à fait normal. Le tube d'air chaud est dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.
Quand le réfrigérateur fait du bruit.	Il est normal que le réfrigérateur produise les bruits suivants. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps.</li> <li>• Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique.</li> <li>• Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps).</li> <li>• Craquement, craquèlement, grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatation des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.</li> </ul>
Le givre ou la formation de gouttes de condensation se créent à l'intérieur ou à l'extérieur du réfrigérateur.	Cela risque de se produire dans les cas suivants. Utilisez un chiffon mouillé pour essuyer le givre et un chiffon sec pour essuyer la formation de gouttes de condensation. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand le niveau d'humidité est élevé.</li> <li>• Quand la porte est ouverte et fermée fréquemment.</li> <li>• Quand des aliments riches en eau sont conservés (un emballage est nécessaire).</li> </ul>
Les aliments dans le réfrigérateur congèlent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température de réfrigérateur en position 0°C?</li> <li>• Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur freezer de température de congélateur en position -21°C?</li> <li>• Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si le régulateur de température de réfrigérateur est en position 6°C.</li> </ul>
Il y a une odeur désagréable dans le compartiment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un emballage est nécessaire pour les aliments dégageant une odeur forte.</li> <li>• Le système de désodorisation ne peut enlever toutes les mauvaises odeurs.</li> </ul>

## SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE

Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche ou appelez le 0820.856.333.

## Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)



Attention :  
Votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

### 1. Au sein de l'Union européenne

Attention : Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en œuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement\* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays\*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire.

\*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

### 2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ou [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

Estou-lhe imensamente agradecido por ter comprado este produto SHARP. Antes de começar a usar o seu frigorífico, leia, porém, atentamente as instruções, para se assegurar de que vai tirar o máximo de rendimento do seu novo frigorífico.

## AVISO

- Este frigorífico contém um refrigerante altamente inflamável (R600a: isobutano) e um gás isolante explosivo (ciclopentano). Observe as seguintes regras para evitar ignição e explosões.
  - O sistema de refrigeração que se encontra atrás e dentro do frigorífico contém produtos refrigerantes. Não permita que objectos afiados atinjam o sistema de refrigeração.
  - Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelamento. (Este frigorífico possui um sistema de descongelamento automático.)
  - Não use aparelhos eléctricos dentro do frigorífico.
  - Use apenas a lâmpada especificada para o compartimento frigorífico.
  - Não bloqueie as aberturas ao redor do frigorífico.
  - Se o sistema de refrigeração alguma vez venha a ser perfurado, não toque na saída da parede e não use chamas abertas. Abra a janela e areje o compartimento. Em seguida, solicite assistência a um agente aprovado pela SHARP.
  - Este frigorífico deve ser descartado correctamente. Leve o frigorífico a uma estação de reciclagem para refrigerantes inflamáveis e gases isolantes explosivos.
- Materiais altamente voláteis e inflamáveis, tais como éter, gasolina, gás propano, agentes adesivos (colas) e álcool puro, etc., são susceptíveis de explodir. Não guarde estes materiais no seu frigorífico.
- As acumulações de pó na ficha de corrente podem causar incêndios. Limpe-a cuidadosamente.
- Não faça alterações neste frigorífico. Só técnicos especializados em reparação deverão desmontar e reparar este frigorífico, caso contrário podem ocorrer choques eléctricos, incêndios ou danificações.
- Assegure-se de que o frigorífico não constitui perigo para as crianças quando armazenado para eliminação. (p.ex. retire o fecho magnético da porta para evitar que crianças fiquem presas no interior).

## CUIDADO

- Não toque na unidade do compressor nem em suas partes periféricas tendo em vista que ficam muito quentes durante a operação e as bordas metálicas podem causar ferimentos.
- Não toque em alimentos ou recipientes metálicos dentro do compartimento congelador com as mãos molhadas. Isso poderá provocar queimaduras pelo frio.
- Não use um cabo de extensão nem uma ficha adaptadora.
- Não meta bebidas em garrafas ou em latas no congelador, pois estas poderão rebentar quando gelam.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação não tenha sido danificado durante a instalação ou deslocação. Se a ficha ou cabo de alimentação estiver frouxo, não introduza a ficha. Poderá causar choque eléctrico ou fogo.
- Quando proceder à remoção da ficha de ligação à corrente, puxe a ficha para fora, não puxe pelo fio. Puxando directamente no fio de ligação podem ocorrer choque eléctrico ou incêndios.
- Se o cabo flexível de abastecimento de corrente for danificado, este terá que ser substituído por outro cabo especial aprovado pela SHARP.
- Em caso de vazamento de gás, ventile a área abrindo uma janela, etc. Não toque no frigorífico nem na tomada da corrente.
- Não coloque objectos que contenham líquidos nem objectos em desequilíbrio em cima do frigorífico.
- Este frigorífico não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, nem com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso do frigorífico por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para certificar-se de que estas não brinquem com o frigorífico.

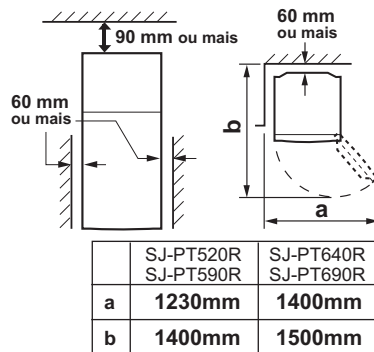
# INSTALAÇÃO

## AVISO

- Não instale este frigorífico num local onde haja vapor de água e humidade, pois o isolador eléctrico pode ficar danificado dando origem a curto-circuito. Além disso, pode haver condensação na parte externa do frigorífico.

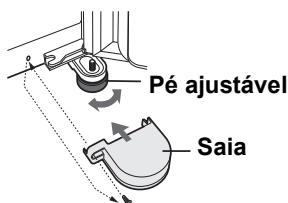
**1** Deixe um espaço adequado para ventilação em redor do frigorífico.

- A figura indica o espaço mínimo necessário para a instalação do frigorífico. Este difere do espaço nas condições de medida da quantidade de consumo de corrente.
- É possível fazer o frigorífico consumir menos energia mantendo maior espaço.
- Se usar o frigorífico num espaço inferior ao da figura, tal poderá provocar subida da temperatura do aparelho, ruído elevado e avaria.



**2** Usando os dois pés dianteiros ajustáveis, assegurar-se de que o frigorífico está bem assente e nivelado no pavimento.

**3** Remova os 2 parafusos da parte inferior do frigorífico e depois instale as saias dos pés (fornecidas dentro do compartimento frigorífico)

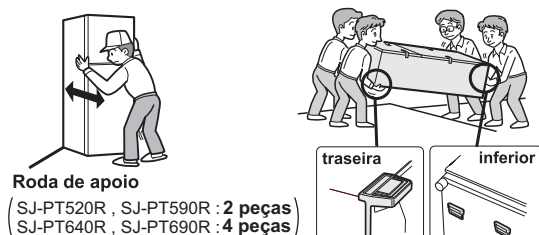


## OBSERVAÇÕES

- Posicione o frigorífico de forma a que a tomada fique acessível.
- Mantenha o seu frigorífico ao abrigo de raios directos de sol.
- Não o coloque próximo de fontes geradoras de calor.
- Não colocá-lo diretamente sobre o assoalho. Usar uma base adequada.

## Ao transportar

- É possível deslocar para a frente e para trás utilizando as rodas de apoio.
- Carregue o frigorífico segurando pelos apoiadores localizados na parte traseira e inferior.



## Antes de usar o frigorífico

Limpe o interior com um pano embebido em água quente. Se usar detergente, limpe bem com água.

# INDICADOR DE TEMPERATURA

Este frigorífico possui um indicador de temperatura instalado no compartimento do frigorífico para permitir o controlo da temperatura média na zona mais fria.

## Zona mais fria

O símbolo indica a zona mais fria no compartimento do frigorífico. (O receptáculo da porta posicionado à mesma altura não é a zona mais fria.)

Símbolo



## Verificação da temperatura na zona mais fria

Pode-se fazer regularmente verificações para se assegurar de que a temperatura na zona mais fria está correcta e, se necessário, ajustar o controlo da temperatura do frigorífico.

Para manter a temperatura correcta dentro do utensílio, confirmar que o indicador de temperatura está sempre AZUL. Caso o indicador de temperatura fique BRANCO, significa que a temperatura está muito alta; neste caso, aumentar o ajuste do botão de controlo da temperatura do frigorífico e esperar 6 horas antes de verificar novamente o indicador de temperatura.

AZUL



Regulação correcta

BRANCO

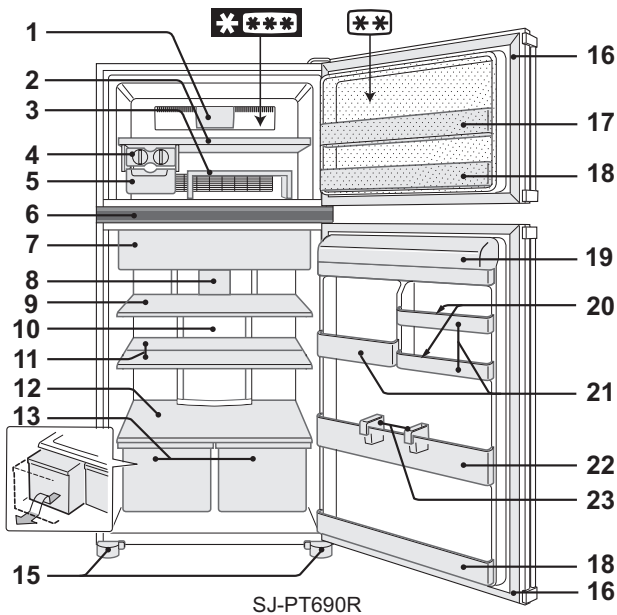


Temperatura demasiadamente alta, ajuste o controlo da temperatura do frigorífico.

## OBSERVAÇÕES

- A temperatura interna do frigorífico depende de vários factores tais como a temperatura ambiente do recinto, a quantidade de alimentos armazenados, e a frequência de abertura da porta.
- Ao se colocar alimentos frescos, ou no caso de se deixar a porta aberta por algum tempo, é normal que o indicador de temperatura fique BRANCO.

# DESCRIÇÃO



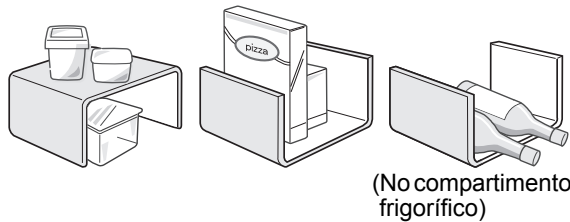
• Utilize a seção de 2 estrelas **\*\*** apenas para armazenamento de comida congelada.

## 1. LED do congelador

## 2. Prateleira do congelador

## 3. Prateleira móvel

Pode fazer dois níveis, possibilitando armazenar alimentos separadamente. Se usado invertido, pode arrumar os alimentos dentro desta prateleira.

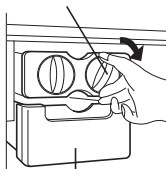


(No compartimento frigorífico)

## 4. Recipiente para fazer cubos de gelo

- 1) Não encha demais as covetes; se assim não fizer os cubos de gelo ficam todos colados uns aos outros.
- 2) Quando os cubos de gelo estão prontos, rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para esvaziar o gelo na caixa para cubos de gelo.

Alavanca



Caixa para cubos de gelo

## OBSERVAÇÕES

Não faça gelo na caixa para cubos de gelo ou derrame óleo sobre ela. A caixa para cubos de gelo poderá trincar.

## 5. Caixa para cubos de gelo

## 6. Painel de controlo

## 7. Caixa de géneros alimentícios frescos e porta

## 8. LED do frigorífico

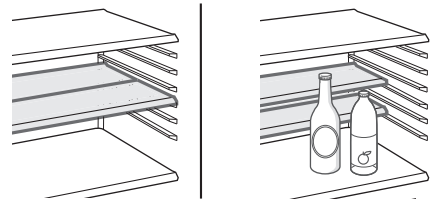
## 9. Prateleira do frigorífico

## 10. Painel de arrefecimento híbrido (painel de alumínio)

O painel é arrefecido por trás, arrefecendo assim indirectamente o compartimento frigorífico. Desta forma os alimentos são arrefecidos suavemente, não sendo expostos a uma corrente de ar frio.

## 11. Meia prateleira (1 par)

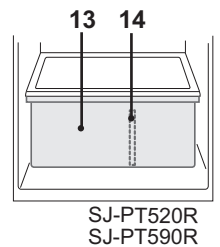
A posição da prateleira pode ser regulada conforme o tamanho dos alimentos a guardar.



## 12. Prateleira para frutas e legumes

## 13. Gaveta para frutas e legumes

( SJ-PT520R , SJ-PT590R : 1 peça )  
( SJ-PT640R , SJ-PT690R : 2 peças )



SJ-PT520R  
SJ-PT590R

## 14. Placa separadora

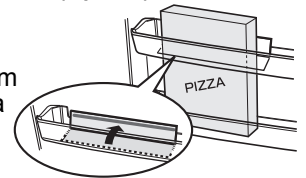
(Só para os modelos SJ-PT520R, SJ-PT590R)

## 15. Pés ajustáveis e coberturas (2 peças)

## 16. Fechos magnéticos da porta (2 peças)

## 17. Receptáculo flexível

Artigos alimentares altos (p.ex. caixas de pizza) podem ser guardados levantando a partição do fundo do receptáculo.



## 18. Receptáculos da porta (2 peças)

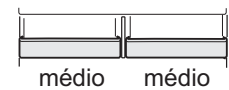
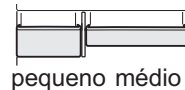
## 19. Receptáculo e cobertura do frigorífico

## 20. Suportes para ovos (2 peças)

## 21. Receptáculos para diversos fins

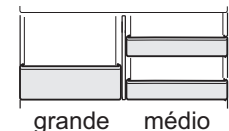
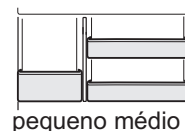
SJ-PT520R

SJ-PT640R



SJ-PT590R

SJ-PT690R



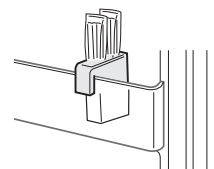
## OBSERVAÇÕES (Só para os modelos SJ-PT690R)

Não troque o receptáculo para diversos fins da direita com o da esquerda.

## 22. Receptáculo para garrafas

## 23. Separadore de garrafa / Apoios de tubo (2 peças)

Evita a queda de garrafas, etc. Produtos para alimentos do tipo viscoso também podem ser armazenados no interior.



## Unidade desodorizante

Está instalado um catalizador desodorizante nas condutas de ar frio. Não é necessária qualquer operação ou limpeza.

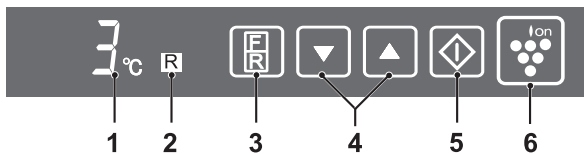
## Porta inversível

É possível alterar a porta para abrir do lado esquerdo. Para alterar a porta é necessário um KIT DE DOBRADIÇAS DA PORTA (para abertura do lado esquerdo), SJ-L55CRD. Para detalhes sobre o kit e o procedimento de alteração, contacte um agente de assistência técnica certificado pela SHARP.

**CUIDADO** A SHARP recomenda que todo o trabalho de alteração seja executado por uma pessoa competente.

# FUNCIONAMENTO

## Painel de controlo



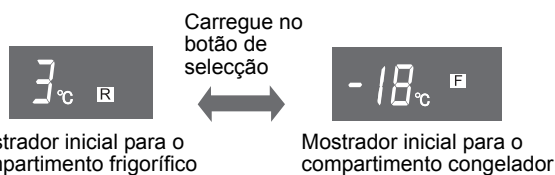
### 1. Mostrador para regulação da temperatura

A temperatura predefinida do compartimento seleccionado é apresentada. Não é a temperatura actual do compartimento.

### 2. Mostrador do compartimento seleccionado

### 3. Botão de selecção

O compartimento seleccionado pode ser alterado premindo o botão de selecção.



### 4. Botão ▼/▲

Use para seleccionar a temperatura.

### 5. Botão ◊

Finaliza a definição da temperatura.

### 6. Botão e mostrador plasmacluster

Carregue para iniciar / cancelar a operação plasmacluster.

## OBSERVAÇÕES

- O mostrador para a definição de temperatura e o compartimento seleccionado desliga quando não houver qualquer operação durante 1 minuto. (Quando qualquer dos botões for premido, acende novamente).
- O mostrador de plasmacluster fica aceso.

## “Plasmacluster” ionizado

O “Plasmacluster” ionizado opera automaticamente quando se ligar o frigorífico-congelador.

### Para cancelar a operação

Prima o botão “Ion” (a luz apaga).

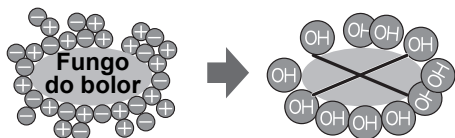
### Para iniciar a operação

Prima novamente o botão “Ion”.



## Notas sobre o funcionamento do “Plasmacluster” ionizado

O criador de iões dentro do seu frigorífico-congelador cria grupos de iões para dentro do compartimento frigorífico e compartimento congelador. Estes iões são massas colectivas de iões negativos e positivos. Estes grupos de iões reduzem o número de fungos de bolor na atmosfera dos compartimentos.



- O interior do frigorífico-congelador poderá ter um determinado odor. Este cheiro é causado pelo ozónio produzido pelos iões. A quantidade de ozónio é mínima e rapidamente se decompõe dentro do frigorífico-congelador.

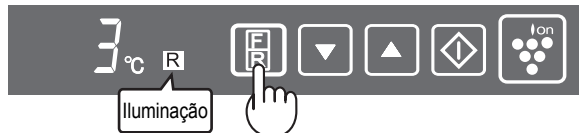
## Controlo das temperaturas

O frigorífico controla automaticamente a sua temperatura. Contudo, se necessário, regule a temperatura da seguinte forma.

### Compartimento do frigorífico

Regulável entre 0°C e 6°C em passos de 1°C.

#### 1 Prima o botão de selecção.



#### 2 Prima o botão ▲/▼ e regule a temperatura.

[ ▲: aumentar, ▼: diminuir ]



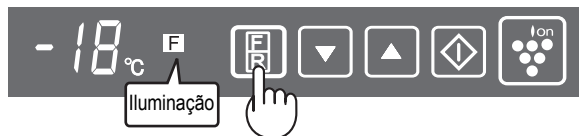
#### 3 Prima o botão “◊”.



### Compartimento do congelador

Regulável entre -13°C e -21°C em passos de 1°C.

#### 1 Prima o botão de selecção.



#### 2 Prima o botão ▲/▼ e regule a temperatura.

[ ▲: aumentar, ▼: diminuir ]



#### 3 Prima o botão “◊”.



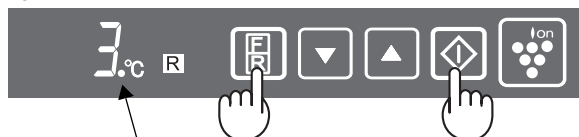
## Alarme da porta

Quando a porta do frigorífico ou do congelador ficar aberta, soa o alarme da porta.

- O alarme da porta soa 1 minuto após a abertura da porta e novamente ao fim de 1 minuto (uma vez em ambos os casos).
- Se a porta for deixada aberta durante cerca de 3 minutos, o alarme soa continuamente.

### Para cancelar o sinal de alarme

Prima continuamente o botão de selecção durante 3 segundos enquanto prime o botão “◊”.



Mostra que o alarme da porta parou.

É também o mesmo método quando se reinicia o sinal de alarme.

# CONSERVAÇÃO DE ALIMENTOS

A refrigeração reduz a taxa de deterioração dos alimentos. Para maximizar o prazo de consumibilidade de produtos alimentícios perecíveis, certifique-se de que os alimentos sejam os mais frescos possíveis. A seguir um guia geral de como prolongar ao máximo o armazenamento de alimentos.

## Frutas / Legumes

Para minimizar a perda de humidade, frutas e legumes devem ser levemente acondicionados em embalagens de plástico, tais como filmes de plástico, sacos (não fechar) e colocados na gaveta para frutas e legumes.

## Produtos diários & Ovos

- A maioria dos produtos diários têm um rótulo na embalagem com a temperatura de armazenamento e a data de validade.
- Os ovos devem ser acondicionados no suporte para ovos.

## Carnes / Peixe / Aves

- Acondicione sobre uma travessa ou prato e cubra com papel ou filme de plástico.
- Para peças maiores de carne, peixes ou aves, coloque na parte de trás das prateleiras.
- Certifique-se de que todo alimento cozinhado esteja propriamente embrulhado ou acondicionado em embalagem hermética.

## OBSERVAÇÕES

- Acondicione uniformemente os alimentos nas prateleiras para que o ar de refrigeração circule eficientemente.
- Não coloque comida quente no frigorífico. Deixe-a primeiro arrefecer. A colocação de comida quente no frigorífico faz com que haja um aumento de temperatura no aparelho aumentando, assim, o risco de deterioração dos alimentos.
- Não bloquear as saídas e entradas do sistema de circulação do ar frio com alimentos ou caixas; caso contrário, os alimentos não serão convenientemente refrigerados dentro do seu frigorífico.
- Mantenha a porta bem fechada.



Não coloque alimentos directamente em frente da saída de ar frio. Isto pode fazer com que os alimentos congelem.

## Para o melhor congelamento

- Os alimentos devem ser frescos.
- Congele pequenas quantidades de alimentos por vez, para congelá-los rapidamente.
- Os alimentos devem ser propriamente acondicionados ou cobertos e o ar removido para serem selados firmemente.
- Coloque os alimentos no congelador de forma uniforme.
- Etiquete os sacos ou embalagens para manter um inventário dos alimentos congelados.

# CUIDADOS E LIMPEZA

## AVISO

- **Desconectar o frigorífico da tomada primeiramente para evitar choque eléctrico.**
- **Não salpicar com água directamente a carcaça ou o armário interior. Isto poderá contribuir para que o seu frigorífico enferruje e o seu isolamento fique danificado.**

## IMPORTANTE

**Para evitar rachas nas superfícies e componentes plásticos interiores, siga estas sugestões.**

- Limpe qualquer oleosidade dos alimentos deixada nos componentes de plástico.
- Alguns produtos de limpeza doméstica podem provocar danos, por isso use apenas líquido de lavagem diluído (água saponosa).
- As partes de plástico podem trincar, caso o detergente seja utilizado sem ser diluído ou a água com detergente não for totalmente removida.

- 1** Retire as prateleiras e os receptáculos do frigorífico e da porta. Lave-os com água quente e detergente para a louça; enxagúe-os com água limpa e seque-os. (Só a prateleira de frutas e legumes não é removível).
- 2** Limpe o interior com um pano embebido em água quente e detergente para a louça. Então, utilize água fria para remover o restante da água com detergente.
- 3** Limpe a parte exterior com um pano macio, sempre que seja necessário.
- 4** Limpe o fecho magnético da porta com uma escova de dentes e água quente com detergente para a louça.
- 5** Limpe o painel de controlo com o pano seco.

## OBSERVAÇÕES

- Para evitar danos ao frigorífico, não use produtos de limpeza fortes nem solventes (lacas, tintas, pó de polir, benzina, água fervida, etc.).
- Se a alimentação for desligada acidentalmente, esperar, pelo menos, 5 minutos antes de voltar a ligar, para que a pressão no compressor possa fazer desligar o relé de sobrecarga.
- As prateleiras de vidro pesam aproximadamente 3kg cada. Segure firmemente quando retirando-as do gabinete ou carregando-as.
- Quando entornar sumos ou similares próximo do painel de controlo, limpe imediatamente. Poderá provocar avaria do painel de controlo.
- Não deixe cair objetos dentro do frigorífico nem bata nas pare des internas. Isto pode provocar rachaduras na superfície interna.

## Descongelação

A descongelação faz-se de forma totalmente automática, devido à existência de um sistema especial de poupança de energia.

## Quando a luz do compartimento se funde

Contacte assistência técnica autorizada da SHARP para solicitar uma luz de compartimento de substituição. A luz do compartimento não deve ser removida senão por pessoal qualificado.

## Desligando o seu frigorífico

Caso você desligue o seu frigorífico enquanto você está ausente por um longo período de tempo, remova todos os alimentos e limpe completamente o interior. Desconecte o ficha da tomada da corrente e deixe ambas as portas abertas.

# O QUE FAZER ANTES DE CHAMAR PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Antes de chamar pelo serviço de assistência técnica, verifique os seguintes itens.

Problema	Solução
A parte de fora de um gabinete está quente ao ser tocada.	É normal. A tubulação quente está no gabinete para evitar a condensação.
Quando o frigorífico fizer ruído.	É normal que o frigorífico produza ruídos tais como. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intenso ruído produzido pelo compressor quando é dada a partida --- O ruído diminui após algum tempo.</li> <li>• Intenso ruído produzido uma vez ao dia pelo compressor --- Ruído operacional produzido logo após operação de descongelamento.</li> <li>• Ruído de fluido escorrendo (gargarejo, espumação) --- Ruído de fluido refrigerante escorrendo em tubulação (tais ruídos podem tornar-se intensos de tempo em tempo).</li> <li>• Estalar quebradiço ou de trituração, som de chiar --- Ruído produzido pela expansão e contração de paredes e partes internas durante esfriamento.</li> </ul>
Ocorre congelamento ou formação de condensação no interior ou no exterior do frigorífico.	Isto pode ocorrer em um dos seguintes casos. Use um pano molhado para limpar o gelo e um pano seco para limpar a condensação. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a humidade do ambiente é elevada.</li> <li>• Quando a porta é aberta e fechada com frequência.</li> <li>• Quando são guardados alimentos com muita humidade. (É necessário embalá-los).</li> </ul>
Os alimentos no compartimento do frigorífico congelam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O frigorífico está a funcionar muito tempo com o controlo de temp. do frigorífico na posição 0°C?</li> <li>• O frigorífico está a funcionar muito tempo com o controlo de temp. do congelador na posição -21°C?</li> <li>• Se a temperatura ambiente estiver baixa, os alimentos colocados no compartimento de refrigeração podem congelar, mesmo com o dispositivo de controlo de temp. do frigorífico na posição 6°C.</li> </ul>
Há cheiros no compartimento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É necessário embalar os alimentos com cheiros fortes.</li> <li>• A unidade desodorizante não pode remover todos os cheiros.</li> </ul>

## SE VOCÊ AINDA NECESSITA DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Consulte o seu agente de assistência técnica certificado pela SHARP mais próximo.

## Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)



**Atenção:**  
O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

### 1. Na União Europeia

**Atenção:** Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito\*. Em alguns países\* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.

\*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento. Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

### 2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ou [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

# SHARP

## SHARP CORPORATION

**SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.**

Sonninstrasse 3, 20097 Hamburg

Federal Republic of Germany

Printed in Thailand  
Impreso en Tailandia  
Stampato in Tailandia  
Imprimé en Thaïlande  
Impresso na Thailândia  
Τυπώθηκε στην Ταϊλάνδη  
Gedruckt in Thailand  
Gedruckt in Thailand  
Wydrukowano w Tajlandii  
Nyomtatva Thaifoldon  
Tiparit in Thailanda  
Vytišteno v Thajsku  
Vytlačené v Thajsku  
Atspausdinta Tailande  
Drukāts Taizemē  
Trūkitud Tais  
Natisnjeno na Tajske  
Надруковано в Тайланді  
Отпечатано в Тайланд

TINS-A885CBRZ 08DK (TH) ①